



Nothing but **HEAVY DUTY**.®



M12-18 C

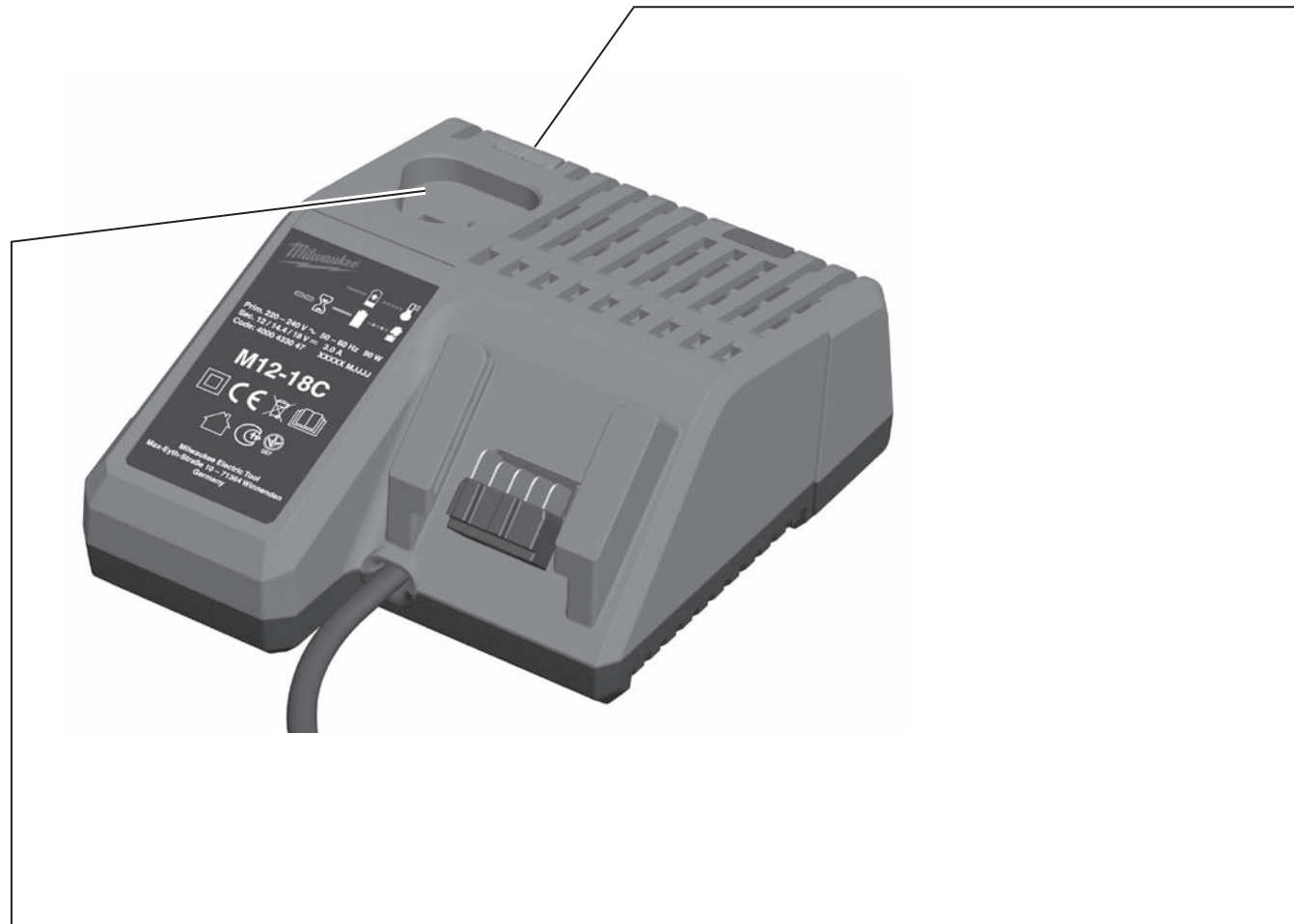
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originalni instrukcija

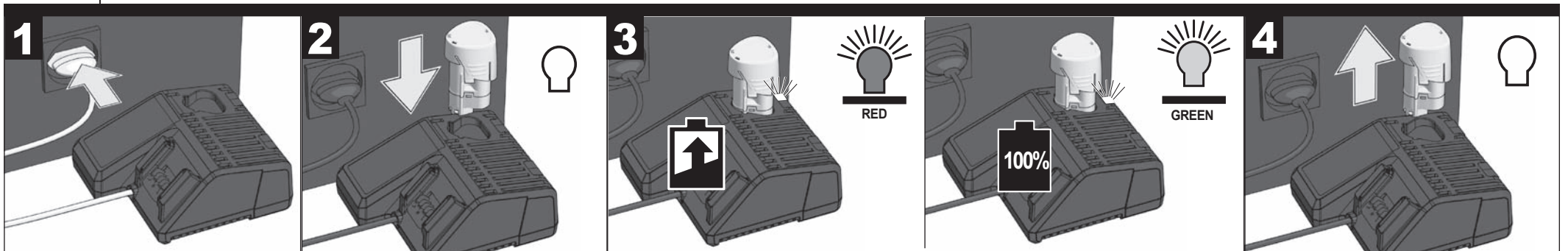
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

| | | | |
|--|--|--------------------|-----------|
| Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Batteries, Characteristics, Maintenance, Symbols | Please read and save these instructions! | ENGLISH | 8 |
| Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Akkus, Merkmale, Wartung, Symbole | Bitte lesen und aufbewahren! | DEUTSCH | 9 |
| Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Accus, Description, Entretien, Symboles | Prière de lire et de conserver! | FRANÇAIS | 10 |
| Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Batterie, Breve Indicazione, Manutenzione, Simboli | Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle! | ITALIANO | 11 |
| Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Batería, Señalización, Mantenimiento, Símbolos | Lea y conserve estas instrucciones por favor! | ESPAÑOL | 12 |
| Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Acumulador, Características, Manutenção, Símbolo | Por favor leia e conserve em seu poder! | PORTUGUES | 13 |
| Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Akku, Kenmerken, Onderhoud, Symbolen | Lees en let goed op deze adviezen! | NEDERLANDS | 14 |
| Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Nettilslutning, Batteri, Beskrivelse, Vedligeholdelse, Symboler | Vær venlig at læse og opbevare! | DANSK | 15 |
| Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettikopling, Batterier, Kjennetegn, Vedlikehold, Symboler | Vennligst les og oppbevar! | NORSK | 16 |
| Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Batterier, Kännemärke, Skötsel, Symboler | Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner! | SVENSKA | 17 |
| Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkkoiläntä, Akku, Ominaisuudet, Huolto, Symbolit | Lue ja säilytä! | SUOMI | 18 |
| Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα | Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις! | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 19 |
| Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Akü, Özellikler, Bakım, Semboller | Lütfen okuyun ve saklayın | TÜRKÇE | 20 |
| Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Akumulátory, Upozornění, Údržba, Symboly | Po přečtení uschovejte | ČESKY | 21 |
| Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová pripojka, Akumulátory, Znaky, Udržba, Symboly | Prosím prečítat a uschovať! | SLOVENSKY | 22 |
| Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczerstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Swiadczenie zgodności ce, Podłączenie do sieci, Baterie Akumulatorowe, Ważności, Gwarancja, Symboly | Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeżenie zaleceń zamie szczyzonych w tej instrukcji. | POLSKI | 23 |
| Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Akkuk, Jellegzetességek, Karbantartás, Szimbólumok | Olvassa el és őrizze meg | MAGYAR | 24 |
| Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Akumulatorji, Značilnosti, Vzdrževanje, Simboli | Prosimo preberite in shranite! | SLOVENSKO | 25 |
| Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Baterije, Obilježja, Održavanje, Simboli | Molimo pročitati i sačuvati | HRVATSKI | 26 |
| Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Akumulātori, Pazīmes, Apkope, Simboli | Pielikums lietošanas pamācībai | LATVISKI | 27 |
| Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Akumuliatoriai, Požymiai, Techninis aptarnavimas, Simboliai | Prašome perskaityti ir neišmesti! | LIETUVIŠKAI | 28 |
| Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhtised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Akud, Tunnused, Hooldus, Sümbolid | Palun lugege läbi ja hoidke alati! | EESTI | 29 |
| Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Аккумулятор, Характеристики, Обслуживание, Символы | Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию | РУССКИЙ | 30 |
| Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Аккумулятори, Характеристики, Поддръжка, Символи | Моля прочетете и запазете! | БЪЛГАРСКИ | 31 |
| Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Acumulatori, Caracteristici, Intreținere, Simboluri | Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni! | ROMÂNIA | 32 |
| Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Батерии, Карактеристики, Одржување, Симболи | Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство! | МАКЕДОНСКИ | 33 |
| 技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 蓄电池, 特点, 维修, 符号 | 请详细阅读并妥善保存! | 中文 | 34 |

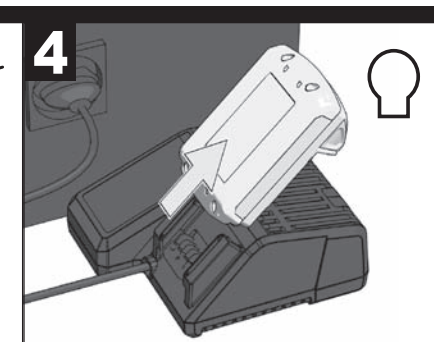
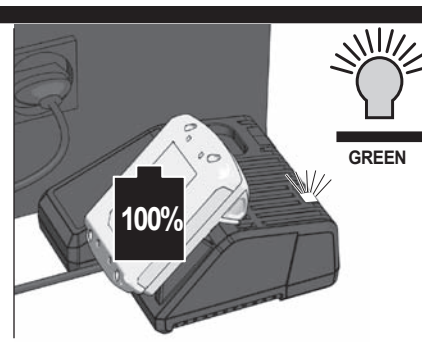
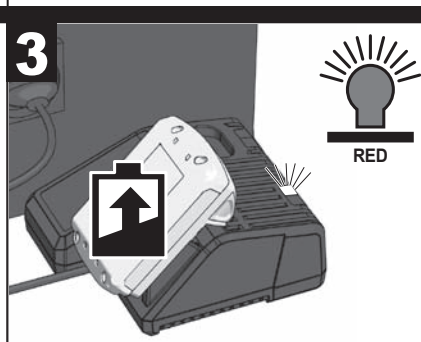
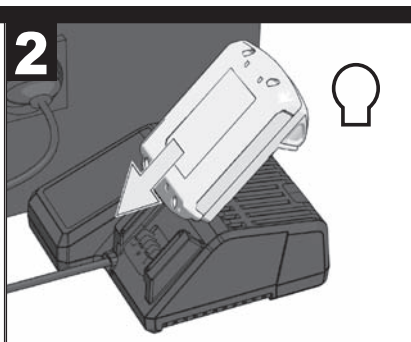
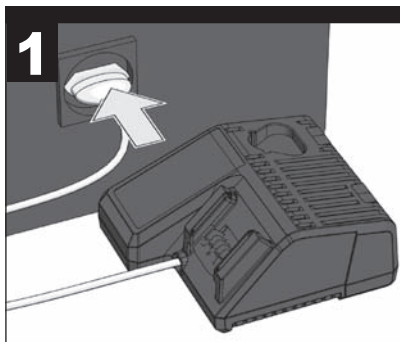
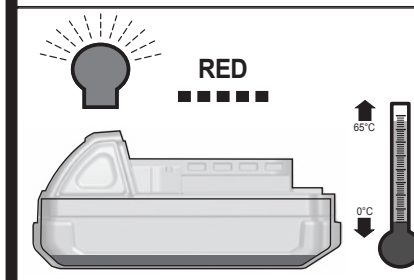
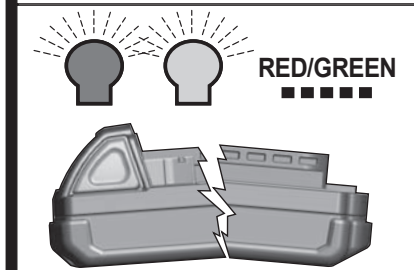
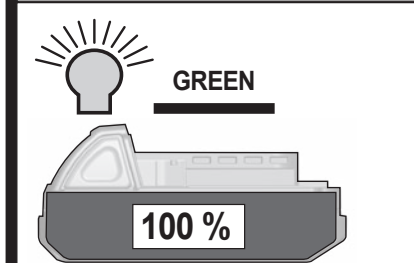
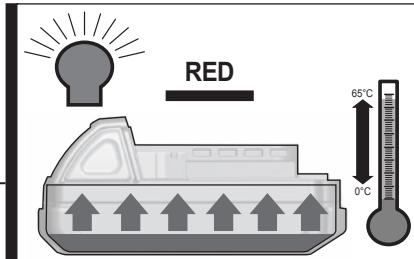
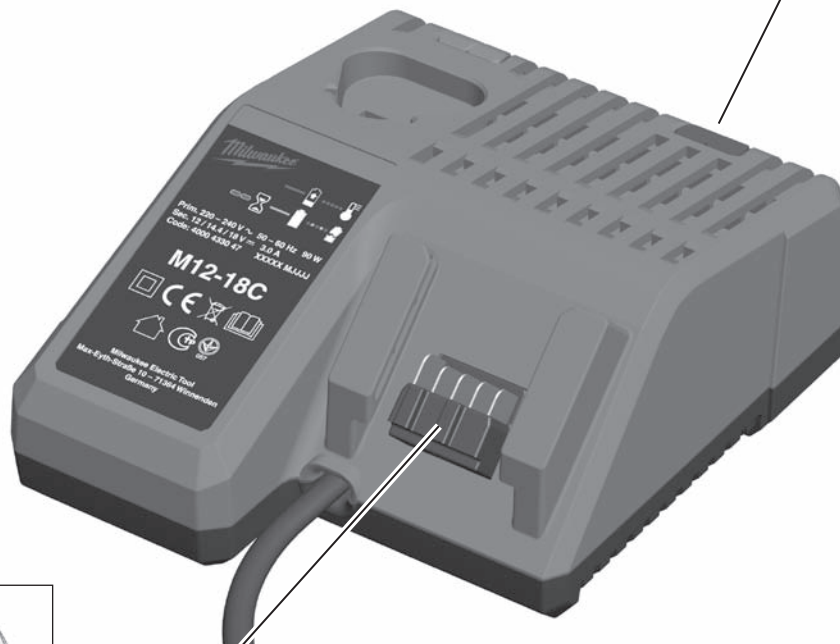
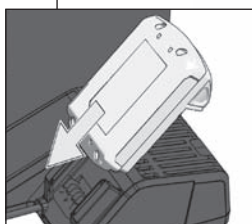
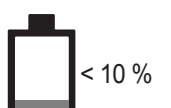
12 V



| | |
|-------------------------------|--|
| RED | |
| GREEN | |
| RED/GREEN ■■■■■ | |
| RED ■■■■■ | |



14,4V / 18 V



TECHNICAL DATA

| | |
|---|--------------------|
| Voltage range | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Quick charge current | 3 A |
| Maintaining charge current | 500 mA |
| Battery charging time with 1.5 Ah | 30 min |
| Battery charging time with 3.0 Ah | 60 min |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2003 | 704 g |

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Only the following battery packs can be charged with this charger:

| voltage | battery | rating (of storage battery) | No. of battery cells |
|---------|---------|--------------------------------|----------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1.5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1.5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 14.4 V | C14 B | ≤ 1.5 Ah | 4 |
| 14.4 V | C14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 14.4 V | M14 B | ≤ 1.5 Ah | 4 |
| 14.4 V | M14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 14.4 V | M14 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1.5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1.5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2.0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2.0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 5 |

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

The battery clamps of the charger are fed by the mains supply. Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges 12V, 14.4V and 18V Milwaukee Li-Ion battery packs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Li-Ion BATTERIES

The rechargeable batteries are partially charged. The LED on the battery indicates the state of charge.

If it is not used for long periods, the rechargeable battery will switch to the non-operative state.

When fully discharged the rechargeable battery switches off automatically (depth discharge not possible).

Under extreme circumstances, the internal temperatur of the battery could become too high. If this happens, the battery will shut down.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

The state of charge can be read by pressing the button on the rechargeable battery. The battery can be left in the electric tool while the reading is taken but it must be switched off at least one minute beforehand (otherwise the display will be inaccurate). The number of LEDs illuminated indicates the state of charge. A flashing LED indicates a max. power reserve of 10%.

As a general principle, if the electric tool should fail to work after inserting the rechargeable battery, then the battery should be plugged into the charger. The displays on the battery and charger will then provide information about the condition of the battery.

In low temperatures work may continue at reduced output.

CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red control lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...65°C). The max. charging current is flowing when the temperature of the Li-Ion-battery is between 0°C and 65°C.

The battery's charging time is between 1 min and 30 min (at 1.5 Ah), depending on the state of discharge.

Once the battery is fully charged, the LED on the charger changes from red to green. It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.

If both LEDs flash alternately then the rechargeable battery is either not fully pushed in or there is a fault with the battery or charger. Take the charger and battery out of use immediately for safety reasons and have them inspected by a Milwaukee customer service centre.

Both 12V and 14.4/18V battery packs can be inserted into the charger at the same time, but they will be charged one after the other. The first battery pack to be inserted will be the first one to be charged. The red LED for the second battery pack will flash slowly to indicate that the charging process has not begun yet.

MAINTENANCE

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting.



Do not burn used battery packs.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Never charge a damaged battery pack. Replace with a new one.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|--------------------|
| Spannungsbereich | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ladestrom Schnellladung | 3 A |
| Erhaltungstrom | 500 mA |
| Ladezeit mit 1,5 Ah | 30 min |
| Ladezeit mit 3,0 Ah | 60 min |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 | 704 g |

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Verbrauche Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Mit dem Ladegerät können folgende Akkus geladen werden:

| Spannung | Akkutyp | Nennkapazität | Anzahl der Zellen |
|----------|---------|---------------|----------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr). In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESTIMMUNGSGEMÄË VERWENDUNG

Dieses Ladegerät lädt Milwaukee Li-Ion Akkus mit 12V, 14.4V und 18V.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Li-Ion-AKKUS

Die Akkus werden teilgeladen ausgeliefert. Die LED am Akku zeigen den Ladezustand an.

Wird der Akku längere Zeit nicht benutzt, schaltet der Akku in den Ruhezustand.

Bei vollständiger Entladung schaltet der Akku automatisch ab (Tiefenentladung nicht möglich).

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzen. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

Der Ladezustand kann durch Drücken der Taste am Akku abgerufen werden. Der Akku kann hierzu im Elektrowerkzeug verbleiben, es muss aber mindestens 1 Minute vorher abgeschaltet werden (sonst ungenaue Anzeige). Die Anzahl der leuchtenden LED beschreibt den Ladezustand. Eine blinkende LED signalisiert eine max. Leistungsreserve von 10%.

Grundsätzlich gilt: sollte das Elektrowerkzeug nach Einstecken des Akkus nicht funktionieren, den Akku auf das Ladegerät stecken. Die Anzeigen an Akku und Ladegerät geben dann Auskunft über den Akkuzustand.

Bei niedrigen Temperaturen kann mit verringerter Leistung weitergearbeitet werden.

MERKMALE

Nach Einstecken des Akkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Akku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd).

Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Akku die korrekte

Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...65°C). Der max. Ladestrom fließt, wenn die Temperatur des Li-Ion-Akkus zwischen 0...65°C liegt.

Die Ladezeit liegt zwischen 1 min und 30 min, je nachdem wie weit der Akku vorher entladen wurde (bei 1,5 Ah).

Ist der Akku vollständig geladen, schaltet die LED am Ladegerät von rot auf grün.

Der Akku braucht nach dem Aufladen nicht aus dem Ladegerät genommen werden. Der Akku kann dauernd im Ladegerät bleiben. Er kann dabei nicht überladen werden und ist so immer betriebsbereit.

Blinken beide LED abwechselnd, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer Milwaukee Kundendienststelle überprüfen lassen.

In das Ladegerät können 12V und 14.4/18V Akkus gleichzeitig eingesteckt werden, sie werden aber nacheinander geladen. Der zuerst eingesteckte Akku wird auch zuerst geladen. Beim zweiten Akku signalisiert die langsam blinkende rote LED, dass der Ladevorgang noch nicht begonnen hat.

WARTUNG

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Milwaukee Kundendienststelle ausgewechselt werden, weil dazu Sonderwerkzeug erforderlich ist.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle austauschen lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Akkus nicht ins Feuer werfen.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Keinen beschädigten Akku laden, sondern diesen sofort ersetzen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|--------------------|
| Plage de tension..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Courant charge rapide..... | 3 A |
| Charge de maintien..... | 500 mA |
| Durée de charge (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Durée de charge (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003..... | 704 g |

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Avec le chargeur il est possible de charger les accus interchangeables suivants :

| Tension | Type d'accu | Capacité nominale | Nombre de cellules |
|---------|-------------|-------------------|--------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés.

Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

A l'aide de ce chargeur de batteries on pourra charger des batteries à ions de lithium Milwaukee de 12V, 14,4V et 18V.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

LI-ION-ACCUS

Les accus sont livrés dans l'état partiellement chargé. Les LED sur l'accu indiquent l'état de la charge.

L'accu commute sur le mode de repos s'il reste inutilisé pendant une période prolongée.

L'accu se déconnecte automatiquement lors d'une décharge complète (décharge totale impossible).

L'accu peut s'échauffer fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, l'accu se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

Il est possible de voir l'état de charge en enfonceant la touche sur l'accu. Pour cela, l'accu peut rester dans l'outillage électrique, mais il doit être déconnecté au moins 1 minute au préalable (sinon l'affichage est inexact). Le nombre de LED allumées décrit l'état de charge. Une LED clignotante signale une réserve maximale de puissance de 10%.

L'affirmation suivante est en principe valable : l'accu doit être relié au chargeur si l'outillage électrique ne fonctionne pas après la mise en place de l'accu. Les indicateurs sur l'accu et le chargeur livrent alors des renseignements sur l'état de l'accu.

Il est possible de continuer le travail avec une puissance réduite lors de basses températures.

DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...65°C). Le courant de chargement maximum est atteint lorsque la température de l'accu interchangeable se situe entre 0°C et 65°C.

Le temps de chargement d'un accu interchangeable se situe entre 1 et 30 min., en fonction de son état de décharge (pour 1,5 Ah accu).

Si l'accu est entièrement déchargé, la LED sur le chargeur commute de la couleur rouge sur la couleur verte et les LED sur l'accu s'éteignent.

Il n'est pas nécessaire de sortir l'accu du chargeur après le chargement. L'accu interchangeable peut rester dans le chargeur en permanence. Il ne peut pas être surchargé, et il est ainsi utilisable à tout moment.

Si les deux LED clignotent alternativement, cela signifie soit que l'accu n'est pas inséré complètement, soit qu'une erreur s'est présentée sur l'accu ou sur le chargeur. Pour des raisons de sécurité, il convient de mettre le chargeur et l'accu immédiatement hors service et de les faire contrôler par un centre de service après-vente Milwaukee.

Dans le chargeur de batteries on pourra introduire en même temps des batteries de 12V et de 14,4/18V, mais elles seront chargées l'une après l'autre. Le chargement de la première batterie insérée démarra tout de suite. Pour la seconde batterie le clignotement lent de la DEL rouge remarquera que le chargement n'est pas commencé.

ENTRETIEN

Lorsque le câble d'alimentation du secteur est endommagé, il doit être échangé par une station de service après-vente Milwaukee étant donné qu'un outillage spécial est nécessaire à cet effet.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Ne pas brûler les batteries de recharge.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



DATI TECNICI

| | |
|---|--------------------|
| Gamma di tensione | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Corrente di carica carica rapida..... | 3 A |
| Carica di compensazione..... | 500 mA |
| Tempo di carica (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Tempo di carica (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2003..... | 704 g |

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Con il caricabatterie possono essere utilizzate le seguenti batterie:

| Con il carica tensione | tipo di batteria | capacità nominale | n. celle della batteria |
|------------------------|------------------|-------------------|-------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto.

Proteggerli dalla umidità.

Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integri e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

UTILIZZO CONFORME

Questo caricabatterie è in grado di ricaricare batterie a ioni di litio Milwaukee da 12V, 14,4V e 18V.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

LI-ION-BATTERIE

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi. I LED sull'accumulatore indicano lo stato della carica.

Se l'accumulatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, esso passa allo stato di riposo.

Se la carica dell'accumulatore scende al minimo esso si spegne automaticamente (così non può scaricarsi completamente).

Sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

Lo stato di carica può essere consultato premendo l'apposito pulsante sull'accumulatore. L'accumulatore può rimanere nell'utensile elettrico ma l'utensile deve essere stato spento almeno un minuto prima (altrimenti l'indicazione non è precisa). Il numero dei led accesi indica lo stato di carica. Un led lampeggiante segnala una riserva di prestazione residua del 10%.

Regola di base: se dopo la connessione dell'accumulatore l'utensile elettrico non dovesse funzionare, bisogna inserire l'accumulatore nel caricatore. I led sull'accumulatore e sul caricatore forniscono informazioni circa lo stato di carica. A basse temperature si può continuare a lavorare a potenza ridotta.

BREVE INDICAZIONE

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso).

Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...65°C). La corrente di carica maggiore si ha quando la batteria ha una temperatura tra i 0°C ed i 65°C.

Il tempo di carica va dai 1 ai 30 minuti, a seconda delle condizioni di scarica in cui si trova la batteria (con 1,5 Ah batteria).

Se l'accumulatore è del tutto carico, il LED sul carica-batterie passa da luce rossa a luce verde e i LED sull'accumulatore di spengono.

Non è necessario rimuovere la batteria dopo la ricarica. La batteria può essere tenuta sempre nel caricatore senza pericolo di sovraccarico.

Se entrambi i led lampeggiano in alternanza le possibilità sono due: o l'accumulatore non è inserito del tutto o c'è un difetto dell'accumulatore o del caricatore. In questo caso si consiglia di non usare più il caricatore e l'accumulatore e di farli controllare da un centro di assistenza post-vendita Milwaukee.

Nel caricabatterie è possibile inserire contemporaneamente batterie da 12V e da 14,4/18V, che però verranno ricaricate l'una dopo l'altra. La batteria inserita per prima verrà caricata per prima. Per la seconda batteria il lampeggio lento del LED rosso segnala che la procedura di caricamento non è ancora iniziata.

MANUTENZIONE

Quando il cavo di collegamento alla rete elettrica risulta danneggiato, questo deve essere immediatamente sostituito, solamente presso un centro assistenza Milwaukee; per la sostituzione del cavo è necessario l'utilizzo di un utensile speciale.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.



Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



| DATOS TÉCNICOS | |
|---|--------------------|
| Gama de voltaje | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Intensidad de carga rápida | 3 A |
| Carga de mantenimiento | 500 mA |
| Tiempo de carga (1,5 Ah) | 30 min |
| Tiempo de carga (3,0 Ah) | 60 min |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 | 704 g |

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

Con el aparato de carga se pueden recargar los siguientes tipos de acumulador:

| tensión | tipo | amperaje | no. de c. élitus |
|---------|--------|----------|------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador carga baterías de Lítio-Ion de Milwaukee de 12V, 14,4V y 18V.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Li-Ion-BATERÍA

Las baterías se distribuyen parcialmente cargadas. Los LED de la batería indican el estado de carga.

Si el acumulador no se utiliza durante un largo período de tiempo, éste conmutará al estado inactivo.

En caso de descarga completa, el acumulador se desconecta automáticamente (no es posible una descarga profunda).

En condiciones de carga extrema la batería puede calentarse mucho. En tal caso la batería se desconecta.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

El estado de carga se puede consultar presionando la tecla del acumulador. El acumulador puede permanecer en la herramienta eléctrica, pero ésta se debe desconectar como mínimo 1 minuto antes (de lo contrario, la indicación será inexacta). El número de LED encendidos describe el estado de carga. Un LED intermitente indica una reserva máxima de potencia de un 10%.

En principio es válido lo siguiente: en el caso de que la herramienta eléctrica no funcione tras insertar el acumulador, enchufe éste último en el aparato de carga. Los indicadores del acumulador y el aparato de carga le informarán sobre el estado del primero.

En caso de bajas temperaturas, se puede seguir trabajando a menor potencia.

● SEÑALIZACIÓN

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...65°C).

El tiempo de carga oscila entre 1 y 30 minutos, dependiendo del nivel previo de descarga del acumulador (para 1,5 Ah batería).

Al encontrarse el acumulador completamente cargado, el diodo LED en el cargador cambia de color rojo a verde y los diodos en el acumulador se apagan.

No es necesario retirar la batería tras la carga. Se puede mantener en el cargador si riesgo de sobrecarga

Si los dos LED parpadean alternativamente, o bien el acumulador no se ha colocado correctamente o hay un error en éste último o en el aparato de carga. Por motivos de seguridad, ponga inmediatamente fuera de servicio tanto el aparato de carga como el acumulador y llévelos a un punto de atención al cliente de Milwaukee para que los revisen.

MANTENIMIENTO

Si se averiase el cable de conexión, deberá ser reparado en un Servicio Oficial de Milwaukee, ya que es preciso utilizar herramientas especiales.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



No eche al fuego baterías usadas.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.



Sólo para uso en interiores

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--|--------------------|
| Gama de tensões | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Corrente de carga rápida | 3 A |
| Carga de manutenção | 500 mA |
| Tempos de carga (1,5 Ah) | 30 min |
| Tempos de carga (3,0 Ah) | 60 min |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 | 704 g |

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choques elétricos, incêndio e/ou graves lesões.

Guardem bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não queimar acumuladores gastos nem deixá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Os seguintes acumuladores podem ser recarregados neste carregador:

| Voltem | Acumulador | Capacidade do acumulador | No de elementos de pilha |
|--------|------------|--------------------------|--------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos.

Proteja-os contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não é apropriado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (inclusive crianças) ou uma falta de experiência ou conhecimentos especializados, a não ser que elas sejam instruídas ou supervisionadas correspondentemente por uma pessoa responsável pela sua segurança. Além disso, crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O carregador rápido carrega acumuladores Milwaukee C18 Li-Ion de 18V.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Li-Ion-ACUMULADOR

Os acumuladores são fornecidos parcialmente carregados. O diodo luminoso (LED) no acumulador indica a condição de carga.

Caso não seja utilizada por muito tempo, a bateria assume o modo de repouso.

Em caso de descarregamento total, a bateria desliga-se automaticamente (não é possível um subdescarregamento).

O acumulador pode aquecer fortemente sob cargas extremas. Nesse caso o acumulador desliga-se.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

O estado da carga pode ser verificado, premindo a tecla na bateria. A bateria pode, para isto, permanecer na ferramenta eléctrica, devendo contudo ser desligada, pelo menos 1 minuto antes (caso contrária, a indicação é imprecisa). O LED luminoso descreve o estado da carga. Um LED intermitente sinaliza uma reserva de potência máxima de 10%.

Basicamente, resulta que: se a ferramenta eléctrica não funcionar após o encaixe da bateria, deve encaixar-se a bateria no carregador. As indicações na bateria e no carregador dão, então, informação acerca do estado da bateria.

Em caso de temperaturas baixas, pode trabalhar com uma potência mais reduzida.

CARACTERÍSTICAS

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr°Casso de carregamento automático só

começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...65°C). A max. corrente de carga dá-se quando a temperatura do acumulador está entre 0°C e 65°C.

O tempo de carga do acumulador é entre 1 min. e 30 min. (a 1,5 Ah acumulador) dependendo do estado de descarga.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED no carregador muda do vermelho para o verde e os LEDs na bateria desligam.

O acumulador não precisa de ser retirado do carregador depois do carregamento. O acumulador pode permanecer no carregador. Não há o perigo de sobrecarga e fica sempre operacional.

Se ambos os LED acenderem alternadamente, ou a bateria não está totalmente encaixada, ou existe uma avaria na bateria ou no carregador. Retirar imediatamente o carregador e a bateria de funcionamento, por questões de segurança, e mandá-los examinar num Posto de Atendimento ao Cliente Milwaukee.

En el cargador pueden introducirse simultáneamente baterías de 12 V y 14,4/18V. Sin embargo, las baterías serán cargadas una tras de otra. La primera batería introducida también será cargada en primer lugar. En el caso de la segunda batería, el LED rojo indica mediante luz intermitente lenta que el proceso de carga aún no ha comenzado.

MANUTENÇÃO

Se o cabo de ligação desta máquina estiver danificado, deve apenas ser substituído numa oficina indicada pelo fabricante, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esse propósito.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Não jogue os acumuladores usados no fogo.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.



Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.

| TECHNISCHE GEGEVENS | |
|--|--------------------|
| Spanningsbereik..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Laadstroom bij snelladen..... | 3 A |
| Bewaarladen..... | 500 mA |
| Laadtijd (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Laadtijd (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003..... | 704 g |

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAVIEZEN

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Met het laadapparaat kunnen de volgende wisselakku's worden geladen

| Spanning | Type accu | Kapaciteit | Aantal cellen |
|----------|-----------|------------|---------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring resp. vakkennis, tenzij ze dienvooreenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Este carregador é apropriado para acumuladores de íões de lítio da Milwaukee com 12V, 14,4V e 18V.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Li-Ion-AKKU

De accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd. De LED's op de accu geven de laadtoestand weer.

Wanneer de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, schakelt hij over naar de rusttoestand.

In geval van een ontleding schakelt de accu automatisch uit (volledig ontleding niet mogelijk).

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

De laadtoestand kan worden opgeroepen door het indrukken van de toets aan de accu . De accu kan hiervoor in het elektrische gereedschap blijven, moet echter minimaal 1 minuut van tevoren worden uitgeschakeld (in het andere geval geen exacte weergave). Het aantal brandende LED's beschrijft de laadtoestand. Een knipperende LED signaleert een max. vermogensreserve van 10 %.

In principe geldt: wanneer het elektrische gereedschap na het insteken van de accu niet functioneert, dient de accu op het oplaadapparaat te worden geplaatst. De weergaven aan de accu en het oplaadapparaat informeren u over de accu-toestand. Bij lage temperaturen kan met een gereduceerd vermogen verder gewerkt worden.

KENMERKEN

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flakkert), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C, 65°C). De max. laadstroom wordt bereikt als de temperatuur van de wisselakku ligt tussen 0°C...65°C

De laadtijd ligt tussen 1 en 30 minuten, afhankelijk van hoever de accu van tevoren ontladen is (bij 1,5 Ah accu).

Wanneer de accu is volgeladen, schakelt de LED aan het laadtoestel van rood naar groen en doven de LED's aan de accu.

De accu heeft na het laden niet uit de lader te worden gehaald. De accu kan desnoods continu in de lader blijven zonder risico van overladen.

Wanneer beide LED's afwisselend knipperen is de accu niet volledig opgeladen of de accu in dit geval om veiligheidsredenen niet meer en laat deze controleren door een Milwaukee klantenservice.

Acumuladores 12V e 14,4/18V podem ser conectados ao mesmo tempo no carregador, mas eles são carregados consecutivamente. O primeiro acumulador conectado é carregado primeiro. No segundo acumulador o LED que pisca lentamente mostra que o carregamento ainda não foi iniciado.






ONDERHOUD

Wanneer de metaanuitleiding is beschadigd, mag het uitsluitend vervangen worden door een reparatie bedrijf aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap nodig is.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

-  Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
-  Accu's nimmer in vuur werpen.
-  Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
-  Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.
-  Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.

TEKNISCHE DATA

| | |
|--|--------------------|
| Spændevæddidde..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ladestrom, lnyopladdning..... | 3 A |
| Væddigholdæssælladning..... | 500 mA |
| Opladdningstid (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Opladdningstid (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Vægt sværtar til EPTA-procedure 01/2003..... | 704 g |

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbrugt udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Følgende typer batterier kan oplades

| Spænding | Batteri type | Kapacitet | Antal celler |
|----------|--------------|-----------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

„Dette apparat er ikke beregnet til brug for personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre disse personer er under opsyn af eller har fået instruktion i brugen af apparatet fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at garantere, at de ikke leger med apparatet.

TILTÆNK FORMAL

Dit laadtoestel laadt Milwaukee lithium-ion-accu's met 12V, 14,4V en 18V.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til en fasetet vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikkåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Li-Ion-BATTERI

Batterierne udleveres halvt opladede. LED'erne på batteriet angiver ladetilstanden.

Hvis batteriet ikke benyttes gennem længere tid, skifter batteriet om til hviletilstand. Ved fuld afladning kobler batteriet automatisk fra (dybafładning ikke mulig).

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så tilfælde kobler batteriet fra.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

Ladetilstanden kan aflæses ved at trykke på tasten på batteriet. Batteriet kan blive i el-værktøjet, men skal kobles fra mindst 1 min. inden aflæsningen (ellers unøjagtig visning). Ladetilstanden indikeres af antallet af lysende dioder. En blinkende lysdiode indikerer en maks. kapacitetsreserve på 10%.

Grundlæggende gælder: Hvis el-værktøjet ikke fungerer, efter at batteriet er sat i, skal batteriet sættes i ladeadapteren. Så vil visningerne på batteri og ladeadapter informere om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan der arbejdes videre med forringet ydelse.

BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C, 65°C). Ved korrekt temperatur - mellem 0°C, 65°C-opnar man optimal opladning.

Laderen oplader batterierne på mellem 1 til 30 min. (1,5 Ah batteri) alt efter batteritype og antallet tidligere opladninger

Når batteriet er ladet helt op, skifter lysdioden på ladeadapteren fra rød til grøn, og lysdioderne på batteriet går ud.

Det er ikke nødvendigt at tage batteriet ud af ladeaggregatet efter opladningen. Batteriet kan blive siddende i ladeaggregatet. Det er således altid klar til brug og kan ikke overoplades.

Blinker begge lysdioder skiftevis, er batteriet enten ikke presset helt op, eller der foreligger fejl i batteri eller ladeadapter. Af sikkerhedsgrunde skal brugen af ladeadapter og batteri indstilles omgående; indlever enhederne for nærmere eftersyn hos Milwaukee-kundeservice.

In het laadtoestel kunnen 12V- en 14,4/18V-accu's tegelijkertijd worden geplaatst, maar ze worden na elkaar opgeladen. De als eerste geplaatste accu wordt ook als eerste opgeladen. Bij de tweede accu signaleert de langzaam knipperende rode led dat het laadproces nog niet is begonnen.






VEDLIGEHOLDELSE

Såfrent netttilslutningen er defekt, må denne kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted, idet der kræves specielt værktøj dertil.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektkilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

-  Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
-  Brænd ikke batterienheder af.
-  Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 1802/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt Iværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
-  Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.
-  Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn.

| TEKNISKE DATA | |
|--|--------------------|
| Spenningsområde | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ladestrøm hurtiglading | 3 A |
| Bevaringslading | 500 mA |
| Ladetid (1,5 Ah) | 30 min |
| Ladetid (3,0 Ah) | 60 min |
| Vekt i henhold til EPTA-Prosedyrer 01/2003 | 704 g |

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Følgende vekselbatterier kan lades opp med laderen:

| Spennning | Batteritype | Nominell kapasitet | Antall celler |
|-----------|-------------|--------------------|---------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare). Metalldeleler må ikke komme inn i innskyvningsjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupaack skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Denne apparatet er ikke egnet for bruk av personer (også barn) med innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring hlv. fagkunnskap hvis de ikke får veiledning og passet på av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Når det gjelder barn, så må man holde dem under oppsyn hele tiden for å kunne være sikker på at de ikke leker seg med apparatet.

FORMALSMESSIG BRUK

Denne ladeaggregat oplader Milwaukee Li-ion-batterier å 12V, 14,4V og 18V.

Denne apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Li-ION-BATTERIER

De oppladbare batteriene leveres lett oppladet. Batteriets lysdioder viser oppladningsnivået.

Blir de oppladbare batteriet ikke bruk i lengre tid, skifter batteriet automatisk til hviletilstand.

Er batteriet helt utladet slår det seg automatisk av (dyputlading er ikke mulig).

Ved ekstreme belastninger kan batteriet bli veldig varmt. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut automatisk.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

Batteriets oppladningstilstand vises ved trykking av lasten på batteriet. Til dette kan batteriet forbli i elektroverktøyet, men verktøyet må være avslått i minst et minutt (elles er angivelsen unøyaktig). Antallet på det lysende LEDet beskriver oppladningstilstanden. Et blinkende LED, signaliserer en reserve effekt på 10 %.

Principielt gjelder: fungerer elektroverktøyet ikke etter i setting av det oppladbare batteriet, skal batteriet settes i laderen. Displayene på det oppladbare batteriet og på laderen gir opplysninger om batteriets tilstand.

Ved lave temperaturer kan det arbeides videre med forminskert effekt.

KJENNETEGN

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperaturen (0°C...65°C).

Ladetiden ligger mellom 1 min og 30 min, alt etter hvor mye vekselbatteriet ble utladet (ved 1,5 Ah batteri).

Er batteriet ladet helt opp, skifter LEDet på laderen fra rødt til grønt og LEDene på batteriet slutter å lyse.

Vekselbatteriet må ikke tas ut av laderen etter oppladingen. Vekselbatteriet kan bli stående i laderen. Det kan ikke bli ladet opp for mye og er dermed alltid klart til bruk. Blinker begge LEDene avvekslende, er enten batteriet ikke satt skikkelig på eller noe feil med batteriet eller laderen. Av sikkerhetsgrunner skal laderen og batteriet taes ut av bruk med en gang og kontrolleres av Milwaukee kundeservice.

12V og 14,4/18V-batterier kan settes til opplading i ladeaggregatet samtidig, de oplades dog kun et ad gangen. Det batteri, der settes i først, oplades først. Ved det andet battien signalerer den langsomt blinkende røde LED, at oppladingen endnu ikke er begyndt.


VEDLIKEHOLD


Når nettledningen er skadet må den skiftes ut av kundeservice for Milwaukee, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.


Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).


Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

 Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

 Brenn aldri opp oppladbare batteri.

 Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 1802/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

 Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

 Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.

TEKNISKA DATA

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Spenningsområde | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Laddningsstrøm snabladdning | 3 A |
| Underhållsladdning | 500 mA |
| Laddningstid (1,5 Ah) | 30 min |
| Laddningstid (3,0 Ah) | 60 min |
| Vikt enligt EPTA 01/2003 | 704 g |

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Kasta inte förbrukade batterier. lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Med denna laddare kan följande batterier laddas

| Spänning | Typ | Kapacitet | Antal Celler |
|----------|--------|-----------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Ej oppladningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Denne apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet respektive fackkunnskap annat än om en person som kan ansvara för säkerheten har instruert dessa personer eller har dem under oppsikt. Barn ska alltid hållas under oppsikt for att säkerställa att de inte leker med apparaten.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Denne laderen lader opp Milwaukee Li-ion batterier med 12V, 14,4V og 18V.

Maskinen får endast användas for angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskyften. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruksjonen motsvarar skyddsklass II.

Li-ION-BATTERIER

Batteriene levereres med lite laddning. Lysdioderna på batteriet indikerer laddningsnivåen.

Om akkumulatorm inte används längre tid övergår den til vilotillstånd.

Om den är helt urladdad fränkopplas akkumulatorm automatisk (en djupurladdning är inte möjlig).

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatisk.

Sätt då batteriet i laddaren for att ladda upp och aktivera det igen.

Laddningstilståndet vises om man trycker på knappen på akkumulatorm.

Akkumulatorm kan vara kvar i elverktøyet, men det måste ha stängts av minst 1 minutt innan (annars får man ingen exakt indikering). Antalet LED'er som lyser beskriver laddningstilståndet. En blinkande LED signalerer en max effektreserv på 10%.

Principielt gäller följande: Om elverktøyet inte fungerar efter det att akkumulatorm har satts på plats i elverktøyet ska akkumulatorm placeras på laddaren. Indikeringarna på akkumulatorm och laddaren informerar då om laddningstilståndet.

Vid låga temperaturer kan man fortsätta att använda elverktøyet, men med lägre effekt.

KÄNNEMÄRKE

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbar (den röda lysdioden lyser med varmt sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...65°C). Max. laddningsström vid temperatur mellan 0°C...65°C.

Allt efter batteriets kondisjon ligger laddningstiden mellan 10 och 30 min. (vid 1,5 Ah batteri)

När batteriet är fulladdat växlar LED-indikeringen på laddaren från rött till grönt och LED-indikeringen på batteriet slöcknar.

Du behöver inte flytta batteriet efter laddning. Batteriet kan förvaras permanent i laddaren utan risk for överladdning .

Om båda LED:erna blinkar omväxlande så har man antingen inte satt på akkumulatorm ordentligt eller också är det något fel på akkumulatorm eller laddaren. Av säkerhets skäl ska då varken akkumulatorm eller laddaren användas längre. Kontakta omgående Milwaukee-kundeservicen for kontroll.

I laderen kan 12V og 14,4/18V oppladbare batterier settes i samtidig, men de blir ladet opp etter hverandre. Det batteriet som settes i først, blir ladet også ladet opp først. Ved batteri nummer 1 signaliserer det sakte blinkende røde lyset at oppladingen ikke har begynt ennå.


SKÖTSEL

Vid skador på kabeln, måste detta utföras av en Milwaukee serviceverkstad, då det erfordras spesialverktøy for bytet.


Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).


Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskyften) erhållas från: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

 Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

 Kasta aldrig utbytbare batterier i elden.

 Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsopporal! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk og elektronisk utrustning og dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat og lämnas till miljövänlig återvinning.

 Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.

 Apparatet är endast lämpad att användas inomhus, Får ej utsättas for regn.

| TEKNISET ARVOT | | | |
|---|--------------------|--|--|
| Jännite | 12 V, 14,4 V, 18 V | | |
| Pikalatausvirta | 3 A | | |
| Varastointilataus | 500 mA | | |
| Latausaika (1,5 Ah)..... | 30 min | | |
| Latausaika (3,0 Ah)..... | 60 min | | |
| Paino EPTA-menetellyn 01/2003 mukaan..... | 704 g | | |

⚠️VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon joltai vakavaan loukkautumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöstävällinen jätehuoltopalvelu.

Tämä latauslaitte soveltuu seuraavien akkujen lataukseen:

| Jännite | Akku malli | Kapasiteetti | Kennojen lukumäärä |
|---------|------------|--------------|--------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakulatausokoon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akku. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohdossa, jatkojohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta joltai ammattitaitoa, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi opastaa heitä käyttämään laitetta oikein. Lisäksi lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeen 12 V, 14,4 V ja 18 V litium-ioniakkuja.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittämisen maadoittamattomin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Li-Ion-AKKU

Akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun valodiodit ilmoittavat lataustilan. Jos akkuja ei käytetä pitempään aikaan, se kytkettyy lepotilaan.

Kun akku tyhjenee täysin, se kytkettyy automaattisesti pois (syvätyhjennys ei ole mahdollista).

Erittäin suuressa kuormituksessa saattaa akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkettyy pois.

Työnään akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

Lataustilan voit saada selville painamalla akussa olevaan näppäintä. Akku voi tällöin olla edelleen sähkökykyssä,mutta tämä täytyy sammuttaa vähintään 1 minuuttia aikaisemmin (muuten näyttö ei ole tarkka). Palavien valodioiden lukumäärä ilmoittaa lataustilan. Vilkkuvat valodiodit ilmoittavat tehoa olevan jäljellä enää kork. 10 %.

Perusluotoisesti pätee sääntö: jos sähkökykyä ei toimi akun liittämisen jälkeen, liitä akku latauslaitteeseen. Akussa ja latauslaitteessa olevat näytöt ilmoittavat sitten akun lataustilan.

Ahlaissssa lämpötiloissa voidaan käyttöä jatkaa alhaisemmalla teholla.

OMINAISUUDET

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).

Mikäli laturin asetettu akku on liian kuumaa tai liian kylmää (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...65°C). Maksimi latausvirta vaihtelee, kun lämpötilan vaihdellussa 0°C ja 65°C välillä.

Akun latausaika on 1 - 30 minuuttia (1,5 Ah akku) purkaustasteesta riippuen. Kun akku on ladattu täyteen, niin latauslaitteen valodiodin väri kytkettyy punaisesta vihreään ja akun valodiodit sammuvat.

Akkua ei tarvitse poistaa latauksen jälkeen, vaan se voidaan pitää laturissa jatkuvasti ilman yllälaatksen vaaraa ja on siten aina käyttövalmiina.

Jos molemmat valodiodit vilkkuvat vuoroitellen, niin joko akkuja ei ole työnnetty paikalleen pohjaan asti tai akussa tai latauslaitteessa on vikaa. Turvallisuussyistä tulee latauslaitte ja akku poistaa heti käytöstä ja toimittaa tarkastettavaksi Milwaukee-asiakaspalveluun.

Du kan sätta i både 12V och 14,4/18V laddningsbara batterier i laddaren samtidigt, men de laddas då en och en. Batteriet som du satte i först kommer också att laddas först. För det andra batteriet signalerar en långsamt blinkande röd LED-lampa att laddningen annu inte har börjat.

HUOLTO

Vaurioituneen liitosjohdon vaihto on suoritettava valtuutetussa Milwaukee huoltoilikkeessä, sillä työn suorittaminen vaatii erikoistykäkaluja.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ola yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanoriistuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.



Älä hävitä sähkökykyalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkökykykalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akku. Vaihda uuteen.



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.

TEKNIKA-SIJOIEA

| | |
|---|--------------------|
| Periohji tässä | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Reūma taajuufortisuus | 3 A |
| Fortisuus diahtisuus | 500 mA |
| Chronos fortisuus (1,5 Ah) | 30 min |
| Chronos fortisuus (3,0 Ah) | 60 min |
| Bāros sūfwna me ti diahikasia EPTA 01/2003..... | 704 g |

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμελείες κατά την ήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληγία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες αναλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια αποσυρση τον παλιών αναλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Με το φορησιά μπορούν να φορησιτούν οι ακόλουθες αναλλακτικές μπαταρίες:

| Τάση | Τύπος μπαταρίας | Ονομαστική χωρητικότητα | Αριθμός στοιχείων |
|--------|-----------------|-------------------------|-------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Με το φορησιά δεν επιτρέπεται να φορησιτούν μη φορηζόμενες μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις αναλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής τις αναλλακτικών μπαταριών του φορησιτή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην αναλύετε τις αναλλακτικές μπαταρίες και τους φορησιτές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνοχών χώρους. Προστατεύετε τις αναλλακτικές μπαταρίες και τους φορησιτές από την υγρασία.

Μην πίνετε τη σουσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.

Μη φορηζίτε καμία κατεστραμμένη αναλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη σουσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το πακέτο των μπαταριών και το φς για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Αυτή η σουσκευή δεν ενδέκνεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ελλειπή εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είτε βρίσκονται υπό την επίβλεψη ανθρώπων που είναι υπεύθυνοι για την ασφάλειά τους είτε έχουν λάβει σαφείς οδηγίες χρήσης της σουσκευής από τέτοιους ανθρώπους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη σουσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτόσ ο φορησιτής φορηζίε μπαταρίες Milwaukee Li-Ion με 12V, 14,4V και 18V. Αυτή η σουσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισού.

ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπιοσ αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσηε εκριχή σε πρίζεσ χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομητή κατηγορία προστασίας II.

Li-Ion-ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Οι μπαταρίες προμηθεύονται μερικώς φορησιμένες. Η LED στη μπαταρία δείχνει την κατάσταση φόρτισης. Η μπαταρία μπορεί για το σκοπό αυτό να παραμείνει στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό όμως πρέπει να απενεργοποιηθεί τουλάχιστον 1 λεπτό πρινωτερα (διαφορετικά ανακρίβης ένδειξη). Ο αριθμός των φωτεινών λυχνιών LED περιγράφει την κατάσταση φόρτισης. Μια λυχνία LED που αναβοβλίνει σηματοδοτεί ένα μέγιστο απόθεμα ισχύος του 10%.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πάρα πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται.

Τοποθετίε στη συνέχεια τη μπαταρία στη σουσκευή φόρτισης για να τη φορησιτέε πάλι και να την ενεργοποιήσετε.

Η ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης εκτελείται με το πάτημα επάνω στο πλήκτρο της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί για το σκοπό αυτό να παραμείνει στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό όμως πρέπει να απενεργοποιηθεί τουλάχιστον 1 λεπτό πρινωτερα (διαφορετικά ανακρίβης ένδειξη). Ο αριθμός των φωτεινών λυχνιών LED περιγράφει την κατάσταση φόρτισης. Μια λυχνία LED που αναβοβλίνει σηματοδοτεί ένα μέγιστο απόθεμα ισχύος του 10%.

Κατά κανόνα ισχύει: εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, τοποθετίε τη μπαταρία επάνω στη σουσκευή φόρτισης. Οι ενδείξεις στη

μπαταρία και στη σουσκευή φόρτισης δίνουν ενημέρωση για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με μειωμένη απόδοση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετά την τοποθέτηση της αναλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορησιτή φορηζίετεί η αναλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).

Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα αναλλακτική μπαταρία στο φορησιτή (η φωτιόδοδσ (LED) αναβοβλίνει), η διαδικασία της επανοφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η αναλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επανοφόρτισης (0°C...65°C). Ο χρόνος φόρτισης βράσκειται μεταξύ 1 λεπτά και 30 λεπτά, ανάλογα πόσο αποφορτισμένη ήταν προηγουμένως η αναλλακτική μπαταρία (στην 1,5 Ah μπαταρία).

Όταν η μπαταρία έχει φορησιτέ πλήρως, αλλάζει η λυχνία LED στη σουσκευή φόρτισης από κόκκινο σε πράσινο και ορίχνουν οι λυχνίες LED στη μπαταρία.

Μετά την επανοφόρτιση δεν χρειάζεται η αναλλακτική μπαταρία να απομακρυνθεί από το φορησιτή. Η αναλλακτική μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνεχώς στο φορησιτή. Σε αυτή την περίπτωση δεν μπορεί να υπερφορησιτεί και είναι έτσι πάντοτε σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Όταν οι δύο λυχνίες LED αναβοβλίνουν εναλλάξ, τότε είτε η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, είτε υπάρχει κάποια βλάβη στη μπαταρία ή στη σουσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας σουσκευή φόρτισης και μπαταρία και φορηζίετείε για τον έλεγχο σε υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών της Milwaukee.

Στον φορησιτή μπορούν να τοποθετηθούν ταυτοχρόνα μπαταρίες 12V και 14,4V/18V, οι οποίεσ υαστόο φορηζίνοντα διαδοχικά. Στην αρχή φορηζίετεί η μπαταρία που τοποθετήθηκε πρώτη. Η λυχνία LED που αναβοβλίνει αρχά στη δεύτερη μπαταρία δείχνει ότι η διαδικασία φόρτισης δεν έχει ακόμα αρχίσει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee, επειδή γι' αυτήν την εργασία είναι απαραίτητα ειδικά εργαλεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθω εξαρτήματα Milwaukee και αναλλακτικά Milwaukee. Κατασκ. τημματα, που η αλλαγή τους δεν περριγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγήρηση/ διεύθυνσεσ τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της σουσκευής, θίνοντος τον τύπο της μηχανής και το θεματικό αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη firma Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strale 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Μην ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους συσσωρευτές.



Μην πετάτε να ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών σουσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη φορηζίτεε καμία κατεστραμμένη αναλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



Η σουσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέτετε τη σουσκευή στη βροχή.

| TEKNIK VERILER | |
|---|--------------------|
| Genilim aralığı..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Hızlı şarj akımı..... | 3 A |
| Dengeleme şarjı..... | 500 mA |
| Şarj süresi (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Şarj süresi (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre..... | 704 g |

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılar ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Kullanılmıs kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerini çevreye zarar veremeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar. Lütfen bu konuda yetkili satıcınıza bilgi alın.

Bu şarj cihazı ile aşağıdaki kartuş aküler şarj edilebilir:

| Genilim | Akü tipi | Anma kapasitesi | Hücre sayısı |
|---------|----------|-----------------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi). Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Bu cihaz bedensel, duysusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyimleri ve konu bilgileri yetersiz olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanılması için uygun değildir, ancak kendilerine güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ilgili talimatların verilmesi veya gözetlenmeleri durumu hariçtir. Çocuklar ayrıca, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdırlar.

KULLANIM

Bu pil şarj cihazı Milwaukee marka 12V, 14,4V ve 18V'luk şarj edilebilir lityum iyon pilleri şarj eder.

Bu alet sadece belirtigi gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke genilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

Li-Ion-AKÜ

Aküler kısmen dolu olarak teslim edilir. Aküdeki LED ışıkları akünün doluluk durumunu gösterir.

Akü uzun bir süre kullanılmazsa, tekrar durma konumuna gelir.

Akü tamamen boşaltıldığında otomatik olarak kapanır (derinlemesine boşaltma mümkün değildir).

Aküye aşırı yüklenme durumunda akü ısınabilir. Bu durumda kendiliğinden kapanabilir.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

Akünün üzerinde bulunan düğmeye basmak suretiyle, aküye yapılan yükleme durdurulur. Bununla ilgili olarak akü elektro cihazında kalabilir, ancak önceden asgari 1 dakika süre ile kapatılması lazımdır (aksi takdirde tam olarak göstermez). Işıklı LED göstergesindeki sayılar, yükleme durumunu tanımlar. Yanıp sönen LED ışıklar maksimum % 10 oranında güç rezervini sinyal eder.

Ana hatlarıyla şu esas geçerlidir: Şayet elektro alet akü ile bağlanmasına rağmen çalışmazsa, aküyü yükleme cihazına bağlayın.Akü ve yükleme cihazındaki işaret ve göstergeler, akünün durumu hakkında bilgi verir.

Düşük ısılarda az bir randımanla çalışmaya devam edilebilir.

ÖZELLİKLER

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK süreklı yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kususuz şarj sıcaklığına eriştikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C.. 65°C). Maksimum şarj akımı, kartuş akünün sıcaklığı 0°C..65°C arasıda iken geçer.

Şarj işlemi, kartuş akünün deşarj durumuna göre, 1 ile 30 dakika arasında sürer (1,5 Ah'de akü).

Akü tamamen dolu ise, LED göstergesi kırmızıdan yeşile geçer ve aküdeki LED'lerin ışıkları söner.

Kartuş akünün şarj işleminden sonra şarj cihazından çıkarılması şart değildir. Kartuş akü sürekli olarak şarj cihazı içinde kalabilir. Bu durumda akü aşırı ölçüde şarj olmaız ve her zaman kullanıma hazır olur.

Her iki LED göstergesi değişik tokuşlu yanıp sönüyorsa, bu durumda ya akü tam olarak oturmamıştır veya akü veya yükleme cihazında bir hata vardır. Yükleme cihazı ve akü emniyet tedbirlerinden dolayı derhal kapatılmalı ve Milwaukee Müşteri Servisi tarafından kontrol ettirilmelidir.

Pil şarj cihazına 12V ve 14,4/18V'luk şarj edilebilir piller aynı zamanda takılabilir, ancak sırasıyla şarj edilirler. İlk olarak takılan şarj edilebilir pil ilk olarak şarj edilir. İkinci şarj edilebilir pilde yavaş yanıp sönen kırmızı LED lamba, şarj işleminin henüz başlamadığını göstermektedir.






BAKIM

Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, özel aletler gerekli olduğundan, bunun bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirilmesi şarttır.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

| | |
|---|--|
|  | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun. |
|  | Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın. |
|  | Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmıys elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönetmelerne göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir. |
|  | Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin. |
|  | Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın |

TECHNICKÁ DATA

| | |
|---|--------------------|
| Rozsah napětí..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Nabíjecí proud rychlonabíjení..... | 3 A |
| Udržovací proud..... | 500 mA |
| Doba nabíjení (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Doba nabíjení (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003..... | 704 g |

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPE NOSTNÍ UPOZORNŇÍ

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabíží ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Nabíječkou mohou být nabitý následující typy akumulátorů :

| Napětí | Typ akumulátoru | Jmen.kapacitac | Počet článků |
|--------|-----------------|----------------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Nabíječkou nenabíjete standardní baterie, které nelze nabíjet.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjete poškozené akumulátory, ihned je nahradte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zesláblé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

Tento přístroj není vhodný k použití prostřednictvím osob (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo chybějícími zkušenostmi popř. odbornými znalostmi. Iedaže by takové osoby byly příslušně poučené nebo pokud by byly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Kromě toho je nutné na děti dávat pozor také kvůli tomu, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato nabíječka nabíjí baterie 12 V, 14,4 V a 18 V Milwaukee Li-Ion.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

LI-ION-AKUMULÁTORY

Akumulátory se dodávají částečně nabitě. Kontrolky LED na akumulátoru ukazují stav nabití.

Nepoužívá-li se akumulátor delší dobu, přepne se automaticky do klidového stavu. Při úplném vybití se akumulátor automaticky vypne (hloubkové vybití není možné). V případě extrémního zatížení může dojít k silnému ohřevu akumulátoru, který se následně vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobítí a aktivaci vlozte opět do nabíječky.

Přítom může akumulátor zůstat v elektrickém nářadí, které se však musí nejméně 1 minutu předem vypnout (v opačném případě může dojít k chybné indikaci). Počet LED popisuje stav nabití. Blikající LED signalizuje maximální výkonostní rezervu ve výši 10%.

V zásadě platí: nefunguje-li elektrické nářadí po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíječku. Kontrolky na akumulátoru a na nabíječce signalizují stav nabíjení akumulátoru.

Při nízkých teplotách lze v práci pokračovat se sníženým výkonem.

UPOZORNĚNÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C..65°C).

Doba nabíjení je od 1 min. do 30 min. Podle toho jak byl akumulátor vybitý (u kapacity 1,5 Ah akumulátor).

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Po nabití není nutné akumulátor vyjmout z nabíječky. Může trvale zůstat v nabíječce. Nemůže dojít k jeho přebíití a tak je stále v pohotovosti.

Blikají-li obě kontrolní LED střídavě, není akumulátor buď plně nasazený na nabíječce nebo na akumulátoru či nabíječce došlo k chybě. V tomto případě z bezpečnostních důvodů akumulátor a nabíječku ihned vypněte a nechteje zkontrolovat v servisu firmy Milwaukee.

Do nabíječky se mohou současně zasunout baterie 12 V a 14,4/18 V, ale budou se nabíjet postupně za sebou. Baterie zasunutá dříve se nabíje jako první. U druhé baterie signalizuje pomalu blikající červená LED dioda, že proces nabíjení ještě nezačal.






ÚDRŽBA

Poškodí-li se přívodní kabel, je nutná oprava v odborném servisu Milwaukee, protože je potřebný speciální klíč.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetistísmném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

| | |
|---|--|
|  | Před spuštěnám stroje si pečlivě přečtete návod k používání. |
|  | Akumulátory nevhazujte do ohně. |
|  | Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské smernice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisu jednotlivých zemí se použitá elektrická náradí musí sbírat oddělene od ostatního odpadu a podrobiť ekologicky šetrnému recyklování. |
|  | Nenabíjete poškozené akumulátory, ihned je nahradte! |
|  | Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti. |

| TECHNICKÉ ÚDAJE | |
|--|--------------------|
| Rozsah napätia..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Nabíjací prúd rýchleho nabíjania | 3 A |
| Udrživacie nabíjanie | 500 mA |
| Doba nabíjania (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Doba nabíjania (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 | 704 g |

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit' požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

S týmto nabíjacím zariadením môžu byť nabíjané nasledovné výmenné akumulátory:

| Napätie | Typ akumulátora | Menovitá kapacita | Počet článkov |
|---------|-----------------|-------------------|---------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie. Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu). Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja. Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť. Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predizovaci kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostatnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odbornikom.

Tento prístroj nie je vhodný na použitie prostredníctvom osôb (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo chýbajúcimi skúsenosťami prípr. odbornými znalosťami, iba ak by tieto boli adekvátne poučené, alebo ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Okrem toho treba na deti dávať pozor aj kvôli tomu, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabíja 12 V, 14,4 V a 18 V batérie Milwaukee Li-Ion. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIETOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannéj triedy II.

LI-ION-AKUMULÁTORY

Akumulátory sa dodávajú čiastočne nabité. Kontrolky LED na akumulátore ukazujú stav nabitia.

Ak sa akumulátor nepoužíva dlhšiu dobu, prepne sa automaticky do kludového stavu.

Pri úplnom vybití sa akumulátor automaticky vypne (hlbkové vybitie nie je možné). V prípade extrémneho zataženia môže dôjsť k silnému ohrevu akumulátora, ktorý sa následne vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložíte opäť do nabíjačky. Pritom môže akumulátor zostať v elektrickom náradí, ktoré sa však musí najmenej 1 minútu vopred vypnúť (v opačnom prípade môže dôjsť k chybnéj indikácii). Počet LED popisuje stav nabitia. Blíkajúca LED signalizuje maximálnu výkonnosť rezervy vo výške 10%.

V zásade platí: ak nefunguje elektrické náradie po zasunutí akumulátora po zapnutí, nasadte akumulátor na nabíjačku. Kontrolky na akumulátore a na nabíjačke signalizujú stav nabíjania akumulátora.

Pri nízkych teplotách je možné v práci pokračovať so zníženým výkonom.

ZNAKY

Po zastrčení výmenného akumulátora do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda blíkajúca), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...65°C). Max. nabíjací prúd preteká, ak teplota výmenného akumulátora leží medzi 0°C...65°C.

Doba nabíjania je medzi 1 min a 30 min, podľa toho, do akej miery bol výmenný akumulátor vybitý (pri 1,5 Ah akumulátore).

Po úplnom nabití akumulátora sa kontrolní LED nabíjačky prepne z červenej na zelenou a kontrolní LED akumulátora zhasnú.

Výmenný akumulátor nemusí byť po nabití vylihaný z nabíjacieho zariadenia. Výmenný akumulátor môže byť nepretržite v nabíjacom zariadení. Nemôže pritom dôjsť k prebĺhaniu a akumulátor je takto vždy prevádzkyschopný.






Ak blíkajú obe kontrolné LED striedavo, nie je akumulátor buď naplno nasadený na nabíjačku, alebo na akumulátore či nabíjačke došlo k chybe. V tomto prípade z bezpečnostných dôvodov akumulátor a nabíjačku ihneď vypnite a nechajte skontrolovať v servise firmy Milwaukee.

ÚDRZBA

Ak dôjde k porušeniu sieťovej prípojky, táto porucha musí byť odstránená zákazníckym centrom Milwaukee, pretože k oprave je potrebné špeciálne náradie. Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

-  Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
-  Použitie akumulátory nehádzať do ohňa.
-  Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektrickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.
-  Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.
-  Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.

DANE TECHNICZNE

| | |
|---|--------------------|
| Zakres napätia..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Prąd szybkiego ładowania | 3 A |
| Ładowanie podtrzymujące | 500 mA |
| Czas ładowania baterii akumulatorowej (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Czas ładowania baterii akumulatorowej (3,0 Ah)..... | 60 min |
| CieŜar wg procedury EPTA 01/2003..... | 704 g |

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestreganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Przy pomocy ładowarki można ładować następujące wkładki akumulatorów:

| Napięcie | Typ akumulátora | Pojemność | Liczba celek |
|----------|-----------------|-----------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych. Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorów i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorów. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie jest przeznaczane do tego, aby mogło być używane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osób o braku doświadczenia względnie wiedzy fachowej, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią odpowiednio poustronowane, jak należy używać tego urządzenia. Ponadto należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie będą one bawiły się urządzeniem.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ładowarka szybkoładowująca ładuje wymienne akumulatory Milwaukee C18 Li-Ion od 18V.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

LI-ION-BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym. Diody elektroluminescencyjne na akumulatorze sygnalizują stan ładowania.

Jeśli akumulátor przez dłuższy czas nie jest używany, przelącza on na stan spoczynkowy.

Przy całkowitym wyładowaniu akumulátor automatycznie wyłącza (zbyt głębokie wyładowanie jest niemożliwe).

Pod wpływem ekstremalnych obciążeń akumulátor może silnie nagrzać się. W takim wypadku akumulátor wyłącza się.

Wówczas należy wetknąć akumulátor do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

Stan naładowania można wywołać przez naciśnięcie klawisza na akumulatorze. Akumulátor może przy tym pozostać w elektronarzędziu, trzeba je jednak przedtem wyłączyć co najmniej 1 minutę wcześniej (w przeciwnym razie wskazanie jest niedokładne). Ilość świecących diod opisuje stan naładowania. Jedna migająca dioda sygnalizuje maksymalną rezerwę mocy 10%.

Obowiązuje zasada: Jeśli elektronarzędzie po założeniu akumulátora nie działa, umieścić akumulátor na urządzeniu do ładowania. Wskazania akumulátora i urządzenia do ładowania informują wtedy o stanie akumulátora.

Przy niskich temperaturach można dalej pracować z obniżoną mocą.

WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulátorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozp. znie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulátorową właściwej temperatury ładowania (0°C...65°C).

Czas ładowania wynosi od 1 min do 30 min (przy 1,5 Ah baterii) zależnie od stanu rozładowania.

Gdy akumulátor jest naładowany w pełni, dioda elektroluminescencyjna urządzenia do ładowania przelącza się z czerwonej na zieloną, a diody na akumulatorze gasną.

Nie ma konieczności wymywania baterii akumulátorowej po ładowaniu. Bateria może być przechowywana w ładowarce na stałe bez niebezpieczeństwa przelądowania.

Jeśli obie diody migają na przemian, albo akumulátor nie jest całkowicie nasunięty, albo mamy do czynienia z usterką akumulátora lub urządzenia do ładowania. Urządzenie do ładowania i akumulátor ze względów bezpieczeństwa natychmiast wyłączyć z ruchu i przekazać do kontroli w punkcie serwisowym Milwaukee.

Do nabíjačky sa môžu súčasne zasunúť 12 V a 14,4/18 V batérie, budú však nabíjané postupne za sebou. Batéria zasunutá skôr sa nabíje ako prvá. Pri druhej batérii signalizuje pomaly blíkajúca červená LED dióda, že proces nabíjania sa ešte nezačal.






UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia sznura połączeniowego, wymiany może dokonać wyłącznie warsztat naprawy wyznaczony przez producenta. Związane jest to z koniecznością użycia narzędzi specjalistycznych.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

-  Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
-  Zużytych akumulátorów nie wrzucać do ognia.
-  Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
-  Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulátorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.
-  Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.

| MŰSZAKI ADATOK | |
|---|--------------------|
| Feszültségartomány | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Töltőáram gyorslötésnél | 3 A |
| Szinten tartó lötés | 500 mA |
| Töltési idő (1,5 Ah) | 30 min |
| Töltési idő (3,0 Ah) | 60 min |
| Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint | 704 g |

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betarításának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozdójon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel a következő típusú akkuk tölthetők:

| Feszültség | Akkumulátor típusa | Névleges kapacitás | Cellák száma |
|------------|--------------------|--------------------|--------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzáratot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A jelen készülék nem alkalmas csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok általi használatra, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk, ill. szaktudásuk, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy megfelelő utasításokkal látja el vagy felügyeli őket. Ezenkívül a gyermekeket felügyelni kell annak biztosására, hogy ne játszanak a készülékkel.

RENDELTETÉSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a töltőkészülék 12 V-os, 14,4 V-os és 18 V-os Li-Ion Milwaukee akkukat töl. A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszoldajzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

Li-Ion-AKKUK

Az akkuk részben feltöltve kerülnek leszállításra. Az akkun lévő LED-ek mutatják a töltési állapotot.

Ha hosszabb ideig használaton kívül van, az akku nyugalmi állapotra kapcsol.

Teljes kimerülés esetén az akku automatikusan kikapcsol (mélységi kimerülés nem lehetséges).

Extrém terheléskor az akku erősen felmelegedhet. Ebben az esetben az akku lekapscol.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

A töltési szintet az akkun lévő gomb megnyomásával lehet lekérdezni. Az akku ehhez benne maradhat a villamos szerszámban, de legatább 1 perccel előbb ki kell kapcsolni (máskülönben pontatlan a kijelzés). A vilglító LED-ek száma mutatja a töltési szintet. Egy villogó LED max. 10 % teljesítménytartalékot jelez.

Alapvető szabály: ha a villamos szerszám az akku bedugása után nem működik, akkor az akkut fől kell tölteni. Ekkor az akkun és a töltőkészüléken található kijelzők mutatják a töltési szintet.

Alacsonyabb hőmérsékleten csökkentett teljesítménnyel lehet tovább dolgozni.

JEL LEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...65°C).

Az akkumulátor töltési ideje 1 és 30 perc között lehet attól függően, hogy mikor volt az utolsó töltés (1,5 Ah készüléknél akkumulátor).

Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltőkészüléken a LED pirosról zöldre vált, és az akkun lévő LED-ek kialszanak.

A töltés befejeződése után nem szükséges az akkumulátort eltávolítani. Az akkumulátort tárolhatja ideiglenesen a töltőn a töltítés veszélye nélkül.

Ha mindkét LED váltakozva villog, akkor vagy az akku nincs teljesen rátöltva, vagy hiba van az akkuban vagy a töltőkészülékben. Biztonsági okokból azonnal üzemen kívül kell helyezni a töltőkészüléket és az akkut, és meg kell vizsgáltatni a Milwaukee vevőszolgálatnál.

A töltőkészülékre egyszerre csatlakoztathatók 12 V-os és 14,4/18 V-os akkuk, azonban a feltöltés egymás után történik. Az először csatlakoztatott akku töltődik fel először. A második akkunál a lassan villogó LED jelzi, hogy a töltési művelet még nem kezdődött el.

KARBANTARTÁS

A sérült hálózati csatlakozókábelt az illetékes Milwaukee szervizvel kell kicseréltetni, miután a cseréhez speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



A csereakkut tilos tűzbe dobni!



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.

TEHNIČNI PODATKI

| | |
|---|--------------------|
| Napetostno področje | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Polnilni tok pri hitrem polnjenju | 3 A |
| Ohranitveno polnjenje | 500 mA |
| Čas polnjenja (1,5 Ah) | 30 min |
| Čas polnjenja (3,0 Ah) | 60 min |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2003 | 704 g |

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevajana spodaj navedenih opozoril in napoli lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Izrabiljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjске odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev, prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

S polnilnim aparatom lahko polnite naslednje izmenjljive akumulatorje:

| Napetost | Tip akumulatorja | Nazivna kapaciteta | Število celic |
|----------|------------------|--------------------|---------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje. Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtinu za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenjivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podajšček in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravj izključno strokovnjak.

Ta naprava ni primerna za uporabo s strani oseb (vključno z otrok) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami oz. strokovnimi znanji, razen če se bodo s strani za njihovo varnost odgovorne osebe ustrezno pouččili ali bodo nadzorovani. Vrh tega je otroke potrebno nadzorovati, da bo zagotovljeno, da se z napravo ne bodo igrali.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta polnilna naprava polni milwaukee Li-Ion 12V, 14,4V in18V akumulatorske baterije.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Li-Ion-AKUMULATORJI

Akumulatorji se dobavljajo v delno napolnjenem stanju. LED na akumulatorju prikazujejo stanje polnitve.

Če se akumulator dlje časa ne uporablja, se akumulator preklopi v stanje mirovanja. Pri popolnjem izpraznjenju se akumulator samodejno izklopi (globoko izpraznjenje ni možno).

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru akumulator izklopi.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilec. Stanje polnjenja se lahko prikaže s pritiskom na tipko na akumulatorju. Akumulator lahko pri tem ostane v električnem orodju, ki pa se mora najmanj 1 minuto prej izklopiti (v nasprotnem primeru prikaz ni natančen). Število svetlečih LED opisuje stanje polnjenja. Utripajoča LED signalizira maksimalno zmogljivostno rezervo 10%.

Načelno velja: če električno orodje po vstavitvi akumulatorja ne deluje, vstavite akumulator v polnilno napravo. Prikazi na akumulatorju dajejo informacijo o stanju polnjenja akumulatorja.

Pri nižih temperaturah se lahko dalje dela z zmanjšano zmogljivostjo.

ZNAČILNOSTI

Po namestitvi izmenjivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenjlivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED sveti trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopel ali premrzel izmenjlivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenjlivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...65°C).

Maksimalni polnilni tok teče, če znaša temperatura izmenjivega akumulatorja med 0°C in 65 °C.

Čas polnjenja traja med 1 min. in 30 min., odvisno od tega, koliko se je akumulator poprej izpraznil (pri 1,5 Ah akumulatorjih).

Če je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilcu preklopi z rdeče na zeleno ter LED-i na bateriji ugasnejo.

Izmenjivega akumulatorja po polnjenju ni potrebno vzeti iz polnilnega aparata. Izmenjlivi akumulator lahko trajno ostane v polnilnem aparatu. Pri tem se ne more prekomerno napolniti in je tako vedno pripravljen za uporabo.

Če obe svetleči diodi (LED) izmenoma utripata, bodisi akumulator ni v celoti vstavljen, ali pa obstaja napaka na akumulatorju ali polnilni napravi. Polnilno napravo in akumulator iz varnostnih razlogov takoj izključite iz obratovanja in poskrbite, da ju preveri Milwaukee servisna služba.

V polnilno napravo je mogoče istočasno vstaviti 12V in 14,4/18V akumulatorske baterije, vendar se bodo le te polnile zaporedoma. Prva vtknjena akumulatorska baterija se bo tudi prva polnila. Pri drugi nam počasi utripajoča rdeča LED signalizira, da se začetek polnjenja še ni začel.

VZDRŽEVANJE

Če je omrežni priključek poškodovan, ga mora zamenjati Milwaukee servisna služba, ker je za to potrebno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjavanje ni opisana, zamenjajte v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Technronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipске ploščice Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete to navodilo za uporabo.



Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.



Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



Ne polnite poškodovanega izmenjivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavlajte dežju.

| TEHNIČKI PODACI | |
|--|--------------------|
| Područje napona | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Struja punjenja kod brzog punjenja | 3 A |
| Održanje punjenja | 500 mA |
| Vrijeme punjenja (1,5 Ah) | 30 min |
| Vrijeme punjenja (3,0 Ah) | 60 min |
| Težina po EPTA-proceduri 01/2003 | 704 g |

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštile napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati štetni udar, požar ili/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vodu ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog tvorca.

Sa uređajem za punjenje se mogu puniti sljedeće baterije:

| Napon | Tip baterije | Nominalni kapacitet | Broj ćelija |
|--------|--------------|---------------------|-------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje. Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ova naprava nije prikladna za uporabu od strane osoba (uključno djece) sa smanjenim tjelesnim, senzoričnim ili duševnim sposobnostima ili sa nedostatnim iskustvom odn. stručnim znanjem, osim ako se one na govarajući način nadziru ili podučavaju od strane osoba, odgovornih za njihovu sigurnost. Djeca se k tome moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ona sa ovom napravom ne igraju.

PROPISNIA UPOTREBA

Ovaj punjač puni Milwaukee Li-Ion baterije od 12V, 14,4V i 18V.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Li-Ion-BATERIJE

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni. LED na akumulatoru prikazuje stanje punjenja.

Ako se akumulator duže vremena ne koristi, akumulator se preklapa na stanje mirovanja.

Kod potpunog pražnjenja se akumulator automatski isključuje (duboko pražnjenje nije moguće).

Pod ekstremnim opterećanjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

Stanje punjenja se može upitati pritiskom na tipku na akumulatoru. Akumulator kod toga može ostati u elektroalatu, ali se mora najmanje 1 minutu prije toga isključiti (inače prikaz nije točan). Broj svjetlećih LED-a opisuje stanje punjenja. Jedan LED koji treperi signalizira max. rezervu snage od 10%.

Načelno važi: ako elektroalat nakon utaknivanja akumulatora ne funkcionira, akumulator nasaditi na napravu za punjenje. Prikazi na akumulatoru i na napravi za punjenje obavještavaju o stanju akumulatora.

Kod niskih temperatura se može dalje raditi sa smanjenom snagom.

OBILJEŽJA

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...65°C). Maksimalna struja punjenja teče, kada temperatura baterije za zamjenu leži između 0...65°C).

Vrijeme punjenja leži između 1 minute i 30 minuta, ovisno koliko se prije toga baterija za zamjenu ispraznila (kod 1,5 Ah).

Ako je baterija u potpunosti napunjena, LED na aparatu za punjenje se preklapa sa crvenog na zeleno i LED-i na bateriji se gase.

Baterija za zamjenu se nakon punjenja ne treba izvaditi iz aparata za punjenje. Baterija za zamjenu može stalno ostati u aparatu za punjenje. Kod toga se ona ne može prepuniti i ostaje uvijek spremna za upotrebu.

Ako naizmjenično trepere oba LED-a, u tome slučaju ili akumulator nije potpuno napunjen, ili postoji jedna greška na akumulatoru ili na napravi za punjenje. Napravu za punjenje i akumulator iz sigurnosnih razloga odmah staviti van rade i dati provjeriti jednoj servisnoj službi od Milwaukeea.

U punjač se mogu istovremeno utaknuti baterije od 12V i 14,4/18V. One će se puniti jedna za drugom. Prva utaknuta baterija će se i kao prva puniti. Kod druge baterije signalizira polako svjetlucava crvena LED, da postupak punjenja još nije započeo.






ODRŽAVANJE

Ako je vod priključka struje oštećen, onda ovaj mora od strane jedne Milwaukee servisne službe biti zamijenjen, jer je u svezi toga potreban specijalan alat.

Primjeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezerve dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznanimkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

| | |
|---|--|
|  | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad. |
|  | Rezervne baterije ne bacati u vodu. |
|  | Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starih elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu. |
|  | Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti. |
|  | Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši. |

TEHNIŠKIE DATI

| | |
|---|--------------------|
| Sprieguma amplitüda | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Äträs uzlädés sträva | 3 A |
| Saglabäsanas lädésana | 500 mA |
| Lädésanas laiks (1,5 Ah) | 30 min |
| Lädésanas laiks (3,0 Ah) | 60 min |
| Svars atbilstöi EPTA -Procedure 01/2003 | 704 g |

⚠ BRIDINÄJUMSI! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izmantotos akumulatorus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Ar lādētāju var uzlādēt sekojošus akumulatorus:

| Spriegums | Akumulatora tips | Nominālā kapacitāte | Elementu skaits |
|-----------|------------------|---------------------|-----------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulatorus

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams tsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulatoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams tsslēgums).

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisyt vajā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulatori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālisti.

Iekārtu nedrīkst lietot personas (tai skaitā arī bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un/ vai zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav tās instruējusi vai neuzrauga. Ipāši jāuzmanās, lai bērni ar iekārtu nespēlētos.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar šo ielādētāju var ielādēt 12V, 14,4V un 18 V litija jonu „Milwaukee” akumulatorus. Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola mainstrāvas tīklam un tikai sprīgumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzdam bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Li-Ion-AKUMULĀTORI

Akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādēti. Akumulatora gaismas diode uzrāda uzlādes stāvokli.

Ja akumulators ilgāku laiku netiek izmantots, tas pārslēdzas uz miera stāvokli.

Pēc pilnīgas izlādes akumulators automātiski atslēdzas (pilnīga izlāde nav iespējama).

Pie ļoti liela noslogojuma akumulators var ļoti sakarst. Šādos gadījumos akumulatorus izslēdzas.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

Lai noteiktu, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts, jānospiež poga, kas atrodas uz akumulatora. Šinī gadījumā akumulators nav jāizņem no elektriskās ierīces, taču tai jābūt jau vismaz 1 minūti izslēgtai (citādi norādes ir neprecīzas). Mirdzošo LED skaitis norāda, cik lielā mērā akumulators ir uzlādēts. Mirgojoša LED signalizē, ka atlikusi maks. 10% jaudas rezerves.

Pamatprincipi: ja elektriskā iekārta pēc akumulatora ievietošanas nedarbojas, akumulatorus jāuzliek uz lādētāja. Norādes uz akumulatora un lādētāja sniedz ziņas par akumulatora stāvokli.

Pie zemām temperatūrām iespējams turpināt darbu ar samazinātu jaudu.

PAZĪMES

Pēc akumulatora ievietošanas lādētājā akumulators tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulators (sarkanā kontrollampiņa mirgo), lādēšanas process sākas automātiski tiklīdz akumulators ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...65°C). Maks. lādēšanas strāva plūst, ja akumulators ir sasniedzis temperatūru, kas ir strap 0...65°C.

Lādēšanas laiks sastāda 1 līdz 30 min. atkarībā no tā, cik lielā mērā akumulators ir izlādējies (1,5 Ah akumulatoram).

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED pārslēdzas no sarkana uz zāļu un akumulatora LED izdziest.

Pēc uzlādēšanas akumulators nav obligāti jāizņem no lādētāja. Akumulators var palikt lādētājā visu laiku. Tas nevar tikt pārādēts un ir visu laiku darbspējīgs.

Ja pārmaiņus mirgo abas LED, akumulators vai nu nav pienācīgi iestiprināts, vai arī ir radušies akumulatora vai lādētāja darbības traucējumi. Šinī gadījumā lādētājs un akumulators drošības labad nekavējoties jāizņem no apgrozības un jāiesniedz pārbaudīšanai firmas Milwaukee klientu apkalpošanas nodaļā.

Ielādētājā vienlaikus var ielikt 12V, 14,4V un 18V akumulatorus, taču tie tiks ielādēti pēc kārtas. Vispirms tiks ielādēts pirmais ielikts akumulators. Sarkanā gaismas diode (LED) pie otrā akumulatora brīdina, ka ielādes process vēl nav uzsāks.






APKOPE

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma kabelis, tas jāuzdod nomainīt firmas Milwaukee klientu apkalpošanas servisam, jo tam ir nepieciešami speciāli instrumenti.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves detaļas. Ieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiga nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

| | |
|---|--|
|  | Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību. |
|  | Izmantotās akumulatora baterijas nemitot ugunī. |
|  | Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņa ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajam iekroiekartam, elektronikas iekartam un tas iekļaušanu valstis likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavac atsevišķi un jānodaga otrreizējai parstrādei vīdei draudzīgas veida. |
|  | Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus, tie ir nekavējoties jānomaina. |
|  | Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus. |

| TECHNINIAI DUOMENYS | |
|---|--------------------|
| Įtampos diapazonas..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| greitos įkrovos krovimo srovė..... | 3 A |
| palaikymo krovimas..... | 500 mA |
| įkrovos laikas (1,5 Ah)..... | 30 min |
| įkrovos laikas (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką..... | 704 g |

⚠️[SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisytis žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgiu, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir atletyje galėtumėte jais pasinaudoti.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojančią aplinką sudėtųų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai perkybos atstovo.

Įkroviklyje gali būti kraunami šie akumuliatoriai:

| Įtampa | akumuliatoriaus tipas | vardinė talpa | elementų skaičius |
|--------|-----------------------|---------------|-------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų. Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo dregmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžius daiktus.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumuliatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Šio prietaiso negali naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys (taip pat vaikai) arba asmenys, neturintys pakankamai patirties bei specifinių žinių, nebent jie buvo išmokyti arba juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtiną prižiūreti vaikus, siekiant įsitikinti, kad jie nežaidžia su prietaisu.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šiuo krovikliu kraunami 12V, 14,4V ir 18 V ličio jonų „Milwaukee“ akumuliatoriai. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

LI-ION-AKUMULIATORIAI

Akumuliatoriai parduodami tik iš dalies įkrauti. Akumuliatoriaus šviesos diodai rodo įkrovimo būseną.

Jei akumuliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, jis persijungia į neaktyvią būseną. Akumuliatoriu visiškai išsikrovus, jis automatiškai išsijungia (gilioji iškrova negalima). Ekstremalių krūvių metu akumuliatorius gali smarkiai į kaisti. Tokiais atvejais akumuliatorius išsijungia.

Tada akumuliatorių reikia įkišti į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

Įkrovos dydį galima sužinoti, spustelint ant akumuliatoriaus esantį mygtuką. Tuo metu akumuliatorius gali likti elektriniame įrankyje, tačiau šis prieš tai turi būti ne trumpiau kaip minutę išjungtas (kitaip rodinys bus netikslus). Įsijzebiusį šviesos diodų skaičius nusako įkrovos dydį. Vienas mirksintis šviesos diodas signalizuoja, jog belikęs ne didesnis kaip 10 % galios rezervas.

Principinė taisyklė: jei įdėjus akumuliatorių elektrinis įrankis neveikia, akumuliatorių reikia įstatyti į kroviklį. Tada iš akumuliatoriuje ir kroviklyje esančių rodinų galima sužinoti akumuliatoriaus būseną.

Žemose temperatūrose sumažinta galia galima dirbti toliau.

POŽYMIAI

Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jei į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradedama automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...65°C). Maks. įkrovimo srovė teka, kai keičiamo akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 iki 65°C.

Įkrovimo laikas yra nuo 1 min. iki 30 min., priklausomai nuo to, kiek keičiamas akumuliatorius būna išsikrovęs. (1,5 Ah akumuliatoriui).

Kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, kroviklio šviesos indukcinis diodas persijungia iš raudono į žalią, o ant akumuliatoriaus esantys šviesos diodai užgesa.

Įkrauto keičiamo akumuliatoriaus iš įkroviklio išimti nebūtina. Keičiamas akumuliatorius gali visą laiką būti kroviklyje. Jis negali būti perkrautas, taigi visą laiką yra paruoštas naudojimui.

Jei pakaitomis mirksi abu šviesos diodai, reiškia akumuliatorius yra ne iki galo įstatytas arba sugedo akumuliatorius ar kroviklis. Saugumo sumetimais tuojau pat išjunkite kroviklį ir akumuliatorių ir pateikite patikinti juos „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriui.

Į kroviklį vienu metu gali būti įdedami 12 V bei 14,4 ir 18 V akumuliatoriai, tačiau jie bus kraunami eiles tvarka. Iš pradžių bus kraunamas pirmasis įdėtas akumuliatorius. Mirksintis raudonas šviesos diodas (LED) ties antruoju akumulatoriumi įspėja, kad krovimo procesas dar neprasidėjo.






TECHNINIS APTARNAVIMAS

Pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti Milwaukee klientų aptarnavimo skyrius, nes tam reikalingi specialūs įrankiai.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrų adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esančį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI

| | |
|---|---|
|  | Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. |
|  | Naudotų baterijų nedeginti. |
|  | Neišmeskite elektros įrengimu į buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktivą 2002/96/EG dėl naudotų įrengimų, elektros įrengimu ir ju itraukimo ir valstybinio įstatymu naudotus įrengimus būtina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu. |
|  | Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite. |
|  | Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus. |

TEHNILISE DUMED

| | | | |
|---|--------------------|--------|--|
| Pingevahėmik..... | 12 V, 14,4 V, 18 V | | |
| Kiri-laadimise laadimisvool..... | | 3 A | |
| Saailustulaadimine..... | | 500 mA | |
| Laadimisaeq (1,5 Ah)..... | | 30 min | |
| Laadimisaeq (3,0 Ah)..... | | 60 min | |
| Kaal vastavaait EPTA-protseduurile 01/2003..... | | 704 g | |

⚠️HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raskest vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Ärge visake tarvitavad vahetatavad akusid tulle ega olmeprõgisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kaitlust; palun küsige oma eriaselst tarnijat.

Laadijaga saab laadida järgmisi vahetatavaid akusid:

| Pinge | Aku tüüp | Nimimahtuvus | Elementide arv |
|--------|----------|--------------|----------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Laadijaga ei tohi laadida mittelaeatavaid akusid.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitse niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iğa kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seade pole mõeldud kasutamiseks füüsiliste, tundlikkus- ega vaimupuuetega ega kogemuste ja teadmisteta isikutel (kaasaarvatud laste) poolt, kui neil puudub järelevalve ja nende ohutuse eest vastutav isik pole neid seadme kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb kontrollida, et olla kindel, et nad seadmega ei mängiks.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Antud laadija laeb Milwaukee 12V, 14,4V ja 18V Li-ionakusid.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavaait arañadatud otstarbele.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesiidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

LI-ION-AKUD

Akud tarnitakse osaliselt laetuna. Aku laetuse taset näitavad akul olevad LED-tuled.

Kui akut ei kasutata pikemat aega, lülitub aku puhkerežiimile.

Täielikult tühjenemisel lülitub aku automaatselt välja (süvatühjenemine ei ole võimalik).

Suure koormuse puhul võib aku väga kuumaks muutuda. Vastaval juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

Laetuse taset saab kontrollida klahvi abil. Aku võib sel ajal jätta elektrilisse töörriista, mis tuleb enne kontrollimist vähemalt minut (1) aega välja lülitada (muidu ei ole näit õige). Süttinud LED-ide arv näitab laetuse taset. Vikkuv LED tähendab, et max võimsusvaru on 10%.

Kui elektriline töörriist ei hakka pärast aku paigaldamist tööle, tuleb panna aku laadijasse. Aku ja laadija näidud annavad teavet aku seisundi kohta.

Madalal temperatuuril võib jätkata tööd alanenud võimsusega.

TUNNUSED

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiod vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurni (0 °C... 60 °C). Maks laadimisvool saavutatakse siis, kui aku temperatuur jääb 0 ... 65 °C vahele.

LaadimisMilwaukee kestab 1 min kuni 30 min vastavalt vahetatava aku tühjenemisasmele (1,5 Ah aku puhul).

Kui aku on täis, süttib laadijal punase LED märgutule asemel roheline tuli ja aku märgutuled kustuvad.

Vahetatavat akut ei pruugi pärast laadimist laadijast välja võtta. Vahetatav aku võib pidevalt laadijasse jääda. Tõde pole seejuures võimalik üle laadida ning ta on nii alati kaitsematav.

Kui mõlemad LED-d vilguvad vaheldumisi, ei ole aku korralikult sees, aku või akulaadija on vealine. Ärge laadijat ja akut enam kasutage, vaid laske need Milwaukee klientteeninduses üle kontrollida.

Kuigi laadijasse saab panna üheaegselt 12V ja 14,4/18V akusid, laetakse neid üksteise järel. Esmalt laetakse esimesena sisse pandud aku. Teise aku puhul annab aeglaselt vilkuv punane LED märku, et laadimisprotseduur pole veel alanud.








HOOLDUS

Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada Milwaukee klientteeninduspunktiis, kuna selleks on nõutavad eritõõriistad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klientteeninduspunktiis (vaadake brošüüri garantii / klientteeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme labilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesiidil oleva kumnekohalise numbril. Selleks pöörduge klientteeninduspunkti või otse: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

| | |
|---|---|
|  | Palun lugege enne käitluskmst kasutamisjuhend hoolikalt läbi. |
|  | Kasutatud akusid mitte visata tulle. |
|  | |
|  | Ärge käidelve kasutusõõlmatuks muutunud elektrilisi töõriista koos õõmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõõkogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutusõõlmatuks muutunud elektrilised töõriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta. |
|  | Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega. |
|  | |
|  | Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte. |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|--|--------------------|
| Диапазон напряжений..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ток быстрого заряда..... | 3 A |
| Поддерживаемый заряд..... | 500 mA |
| Время заряда батареи (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Время заряда батареи (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2003..... | 704 g |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Улучшения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

При помощи данного зарядного устройства могут заряжаться следующие аккумуляторы:

| Напряжение | Модель емкость (при хранении) | Номинальная | Количество элементов в аккумуляторе |
|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускаются попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет поврежден или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также в случае недостатка опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они получили от людей, отвечающих за их безопасность, указания по пользованию устройством или находятся под контролем этих лиц. Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство заряжает литий-ионные аккумуляторные батареи Milwaukee 12 V, 14,4 V и 18 V.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Li-Ion-АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторы при поставке заряжены не полностью. СД на аккумуляторе показывают степень заряженности.

Если аккумулятор не используется длительное время, он переключается в состояние покоя. При полной разрядке аккумулятор автоматически отключается (глубокая разрядка невозможна).

При очень высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреваться. В этом случае он отключается.

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству. Для контроля уровня зарядки нажать кнопку на аккумуляторе. При этом аккумулятор можно не отсоединять от электроинструмента, однако минимум за 1 минуту до проверки его необходимо отключить (иначе индикация будет неточной). Степень зарядки определяют по количеству горящих диодов. Мигание диода сигнализирует, что резерв составляет макс. 10%.

Если после присоединения аккумулятора инструмент не работает, проверьте аккумулятор, установив его на зарядное устройство. Степень зарядки см. по показаниям индикаторов на аккумуляторе и зарядном устройстве.

При низких температурах можно продолжать работать с пониженной мощностью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (батарей индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...65°C). Максимальный ток зарядки возникает, когда температура аккумулятора находится в пределах от 0°C до 65°C

Время зарядки аккумулятора находится в пределах от 1 мин до 30 мин (при 1,5 Ач аккумулятор) в зависимости от степени разряда.

Если аккумулятор заряжен полностью, то светодиод на зарядном устройстве переключается с красного цвета на зеленый и светодиод на аккумуляторе погаснет.

Нет необходимости снимать аккумуляторы с зарядного устройства после зарядки. Аккумуляторы могут постоянно находиться в зарядном устройстве без риска перезарядки.

Попеременное мигание обоих светодиодных индикаторов указывает на неполное присоединение аккумулятора либо неисправность аккумулятора или зарядного устройства.

При неисправности немедленно отключите в целях безопасности зарядное устройство и аккумулятор и сдайте их на проверку в сервисный центр Milwaukee .

К зарядному устройству можно одновременно подключать аккумуляторы 12 V и 14,4/18 V, но они будут заряжаться по очереди. Сначала заряжаются то аккумулятор, который был подсоединен первым. Медленно мигающий красный светодиод у второго аккумулятора свидетельствует о том, что процесс зарядки еще не начался.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вли шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначенной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.


Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).


При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

 Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.


 Израсходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.


 Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

 Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.


 данное устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускаются оставлять устройство под дождем.

 Соответствие техническому регламенту


 Национальный знак відповідності України

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту


 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННИ

| | |
|--|--------------------|
| Диапазон на напряжением..... | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Ток на зарядке при бързо зарядкене..... | 3 A |
| Поддържаемо зареждане..... | 500 mA |
| Време на зареждане (1,5 Ah)..... | 30 min |
| Време на зареждане (3,0 Ah)..... | 60 min |
| Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003..... | 704 g |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност. Улучшения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените аккумулятори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите аккумулятори, моля ползвайте Вашия специализиран търговец.

Със зарядното устройство могат да се зареждат следните аккумулятори:

| Напрежение | Тип на акумулатора | Номинален капацитет | Брой на клетките |
|------------|--------------------|---------------------|------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

Не съхранявайте аккумуляторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за аккумулятори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте аккумулятори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако аккумуляторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващи кабел, аккумуляторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или старене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Този уред не е подходящ за използване от лица (включително деца) с редуцирани физически, сензорни или умствени качества или с недостатъчен опит, респективно специализирани познания, освен ако те не бъдат инструктирани или наблюдавани от отговорящо за тяхната безопасност лице. Освен това контролирайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда..

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това зарядно устройство зарежда литиево-ионни батерии Milwaukee от 12V, 14,4V и 18V.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛА В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шuko", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Li-Ion-АККУМУЛАТОРИ

Аккумуляторите се доставят полузаредени. Светодиодът на аккумулятора показва състоянието на зареждане.

Ако аккумуляторната батерия не се използва по-дълго време, тя се превключва в състояние на покой.

При пълно разреждане аккумуляторната батерия автоматично се изключва (не е възможно дълбоко разреждане).

При крайни натоварвания аккумуляторът може силно да се нагрее. В такъв случай аккумуляторът изключва.

Тогава аккумуляторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

Състоянието на зареждане може да се провери, като се натисне бутонът на аккумуляторната батерия. За целта батерията може да остане в електроинструмента, но трябва да се изключи най-малко 1 минута преди това (иначе показанието няма да е точно). Числото на светещи светодиода описва състоянието на зареждане. Ако светодиодът мига, това е сигнал, че максималният резерв от мощност е 10%.

По принцип важи следното: ако след поставяне на аккумуляторната батерия електроинструментът не работи, поставете батерията в зарядното устройство. Тогава показанията на батерията и на зарядното устройство ще Ви дадат информация за състоянието на зареждане на батерията.

При ниски температури можете да продължите работа с намалена мощност.

Li-Ion-ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на аккумулятора в гнездото на зарядното устройство аккумуляторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато)

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен аккумулятор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато аккумуляторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...65°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на аккумулятора е между 0...65°C.

Времето за зареждане е между 1 min и 30 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това аккумуляторът (при 1,5 Ah аккумулятор).

Когато аккумуляторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на аккумуляторната батерия угасват.

След зареждането аккумуляторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство. Аккумуляторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

Ако двата светодиода мигат поред, или аккумуляторната батерия не е пълната напълно, или има неисправност на батерията или на зарядното устройство. От съображения за сигурност веднага изключете зарядното устройство и батерията и ги отнесете за проверка в сервис на Milwaukee.

В зарядното устройство могат да се поставят едновременно батерии от 12V и 14,4/18V, но биват зареджани една след друга. Първо се зарежда поставената първа батерия. При втората батерия бавно мигащата LED светлина сигнализира, че процесът на зареждане все още не е започнал.


ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервис на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти. Да се използва само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервис на Milwaukee (вжикте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").


При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетифрениа номер върху заводската табелка.


СИМВОЛИ


 Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.


 Не хвърляйте сменяемите аккумулятори в огъня.

 Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

 Ако аккумуляторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.


 Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.


 Соответствие техническому регламенту

 Национальный знак відповідності України

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

 Соответствие техническому регламенту

| DATE TEHNICE | |
|--|--------------------|
| Interval de tensiuni | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Curent de incarcare rapidă | 3 A |
| Încărcare de întreținere | 500 mA |
| Timp de încărcare baterie (1,5 Ah) | 30 min |
| Timp de încărcare baterie (3,0 Ah) | 60 min |
| Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” | 704 g |

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Pastrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Următoarele pachete de acumulatori pot fi încărcate cu acest încărcător:

| Tensiune | acumulator | care dă acumulatorului | numărul de elemente ale |
|----------|------------|------------------------|-------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Nu încercați să încărcăți acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risic de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risic de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.

Nu încercați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și ștecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Acest aparat nu este indicat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv de copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiență și nu au suficiente cunoștințe de specialitate, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru securitatea lor sau dacă au fost instruite corespunzător de acestea. Copiii trebuie de asemenea supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Încărcătorul se poate utiliza pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion Milwaukee cu 12 V, 14,4 V și 18 V.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

LI-ION-ACUMULATORI

Acumulatoroarele se livrează încărcate parțial. LED-ul de la acumulator indică starea de încărcare.

Dacă nu se utilizează perioade mai lungi, acumulatorul se va comuta pe starea.

Când s-a descărcat complet, acumulatorul se oprește automat (nu e posibilă descărcarea de profunzime).

Sub sarcini extreme, acumulatorul se poate încălzi puternic. Într-un asemenea caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reîncărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

Starea încărcării poate fi citită apăsând butonul de pe acumulator. Acesta poate fi lăsat în scula electrică în timp ce se efectuează citirea dar trebuie oprit cel puțin un minut înainte (altfel afișajul va fi imprecis). Numărul ledurilor luminate indica o stare de încărcare . Un led clipind indică o rezervă maximă de energie de 10%.

Ca principiu general, dacă scula electrică nu funcționează după inserarea acumulatorului, atunci acesta trebuie pus în încărcător. Afișajele de pe acumulator și încărcător vor furniza informații despre starea acumulatorului.

La temperaturi scăzute funcționarea poate continua la randament redus.

CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încălzi automat (LED-ul roșu aprins permanent).

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C... 65°C). Curentul maxim de încărcare trece când temperatura bateriei este între 0°C and 65°C.

Timpul de încărcare este între 1 min. și 30 min. (la acumulatorul de 1.5 Ah) , în funcție de starea de descărcare.

Odată ce bateria este complet încărcată, ledul de pe încărcător se schimbă de la roșu la verde iar ledurile de pe baterie se sting.

Nu este necesar să scoateți acumulatorul după încărcare. Acumulatorul poate fi ținut permanent în încărcător fără a exista pericolul de supralncărcare.

Dacă ambele leduri clipeșe alternativ atunci fie că acumulatorul nu este complet împins înăuntru, fie există o problemă cu el sau cu încărcătorul. Scoateți imediat din uz încărcătorul și acumulatorul pentru rațiuni de siguranță și trimiteți-le pentru inspecție la un centru de asistență clienți Milwaukee.

În încărcătorul de acumulatori pot fi introdusi simultan acumulatori de 12 V și de 14,4/18 V, dar ei vor fi încălcați pe rând. Primul acumulator introdus va fi încărcat mai întâi. La al doilea acumulator, clipitul intermitent lent al LED-ului roșu semnalizează faptul că procesul de încărcare încă nu a început.

ÎNȚEȚINERE


Când cordonul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit numai de către un atelier de reparații stabilit de către producător, deoarece sunt necesare scule speciale.


Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)


Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

 Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii

 Nu ardeți pachetele de acumulatori uzate

 Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuieuse colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

 Nu încercați niciodată un pachet de acumulatori defect. Înlocuiți cu unul nou.

 Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.

TEHNICIHI PODATOOCI

| | |
|--|--------------------|
| Scala na voltaja | 12 V, 14,4 V, 18 V |
| Tek na bazo polneње | 3 A |
| Odrjuвање na polneње | 500 mA |
| Vreme potrebno za polneње na baterijata (1,5 Ah) | 30 min |
| Vreme potrebno za polneње na baterijata (3,0 Ah) | 60 min |
| Težina според ЕПТА-процедурата 01/2003 | 704 g |

⚠️ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напomenи и упатства.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тежки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Следните батерии може да се полнат со овој полнач:

| волтажни | јачина на батерија | број на ќелии | на батерија (на резервна батерија) |
|----------|--------------------|---------------|------------------------------------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1,5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 3 |
| 14,4 V | C14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | C14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B | ≤ 1,5 Ah | 4 |
| 14,4 V | M14 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 4 |
| 14,4 V | M14 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1,5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3,0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2,0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2,0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4,0 Ah | 2 x 5 |

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.

Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранот сервис.

Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени телесни, сензорични или душевни способности или со недостаток на искуство односно стручно знаење, освен во случај кога наведените лица соодветно се инструирани или надгледувани од страна на лице кое што е одговорно за нивната безбедност. Покрај тоа децата ионака треба да бидат надгледувани за да бидете сигурни дека нема да играат со апаратот.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач за батерии е наменет за полнење на 12-волтни, 14,4-волтни и 18-волтни Li-Ion батерии на Milwaukee.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

LI-ION-БАТЕРИИ

Батериите се испорачуваат делумно наполнети. LED-овите на батеријата ја покажуваат состојбата со полнењето.

Доколку не се користени подолг период, батерии кои можат да се полнат.

Кога ќе се испразнат целосно, батериите кои можат да се полнат автоматски се исклучуваат (не е возможно тотално испразнување).

Под екстремни оптоварувања батеријата може многу да се вжешти. Во таков случај батеријата се исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активирате.

Наполнетоста на батериите може да се прочита со притискање на копчето на самата батерија. Таа може да се остави во електричниот апарат додека се проверува состојбата при полнење, но мора да се извадат најмалку една минута пред крајот (бидејќи дисплејот нема да дава точни вредности). Бројот на LED диоди вклучени ја означува наполнетоста. Трепкањето на LED означува максимална резерва на енергија од 10%.

Општо правило е доколку електричниот апарат не работи по ставањето на батеријата, тогаш таа треба да се стави во полначот. Дисплејот на батеријата и полначот тогаш ќе дадат информација за состојбата на батеријата.

При ниски температури може да се успори работата.

КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното LED светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0oC... 60oC). Максимален проток на енергија при полнење се постигнува кога температурата на батериите е меѓу 0oC и 65oC.

Времето на полнење на батеријата е меѓу 1 и 30 минути (при 1,5Ah), зависно од степенот на испразнетост на батеријата.

Кога батеријата целосно ќе се наполни, LED светлото на полначот се менува од црвено во зелено и Led светликите на батеријата се гасат.

Нема потреба да се извади батеријата од полначот откако ќе биде наполнета.

Батеријата може да остане во полначот без опасност истата да биде преполнета.

Доколку обете LED трепкаат наизменично, значи дека батеријата која може да се полни, или не е добро наместена, или е неисправна таа или полначот. Извадете ги полначот и батеријата веднаш заради безбедности причини и однесете ги кај овластенити Милвоки сервис.

Во полначот за батерии истовремено можат да се стават 12-волтни и 14,4/18-волтни батерии, но се полнат еднапоедна. Првоставената батерија прва се полни. Кај втората батерија црвеното LED светло со бавно трепкање сигнализира дека полнењето сè уште не започнало.


ОДРЖУВАЊЕ

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени исклучиво во специјализираните продавници препорачани од производителот, бидејќи се потребни алати специјално за таа намена.


Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артикулот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот засталник или директно кај: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.


СИМБОЛИ

 Ве молиме пред да ја користувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.

 Не го горете искористениот батеријски сколоп.

 Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другит домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/ЕС за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

 Никогаш не полнете оштетена батерија. Заменете ја со нова.

 Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.

技术数据

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| 电压范围..... | 12 V, 14.4 V, 18 V |
| 快速充电的充电电流..... | 3 A |
| 保存充电..... | 500 mA |
| 充电时间 (1,5 Ah)..... | 30 min |
| 充电时间 (3,0 Ah)..... | 60 min |
| 重量符合EPTA—Procedure01/2003..... | 704 g |

警告！ 务必阅读所有安全提示和指示。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/ 或其他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

损坏的蓄电池不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。Milwaukee 提供了符合环保要求的回收项目： 请向您的专业经销商索取有关详情。
本充电器可为以下的电池充电：

| 电压 | 蓄电池种类 | 额定电量 | 充电格数目 |
|--------|--------|----------|-------|
| 12 V | C12 B | ≤ 1.5 Ah | 3 |
| 12 V | C12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 12 V | M12 B | ≤ 1.5 Ah | 3 |
| 12 V | M12 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 3 |
| 14.4 V | C14 B | ≤ 1.5 Ah | 4 |
| 14.4 V | C14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 14.4 V | M14 B | ≤ 1.5 Ah | 4 |
| 14.4 V | M14 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 4 |
| 18 V | C18 B | ≤ 1.5 Ah | 5 |
| 18 V | C18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 18 V | M18 B | ≤ 1.5 Ah | 5 |
| 18 V | M18 BX | ≤ 3.0 Ah | 2 x 5 |
| 12 V | M12 B2 | ≤ 2.0 Ah | 3 |
| 12 V | M12 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 3 |
| 18 V | M18 B2 | ≤ 2.0 Ah | 5 |
| 18 V | M18 B4 | ≤ 4.0 Ah | 2 x 5 |

本充电器不可以为非充电式电池充电。

蓄电池不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。
充电器的充电格中，不可以存在任何金属物质（可能产生短路）。
不可拆开蓄电池和充电器。蓄电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。
不可以把导电物体放入充电器中。

蓄电池如果损坏了则不可以继续充电，必须马上更换新的电池。
使用之前，先检查机器、电源电线、电池组、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

除非负责安全或给予本机操作指示的人员在场,身体、感觉或精神机能障碍者或缺乏经验和/或缺乏专业知识的人员（包括小孩）不得使用本机器。此外，应照看小孩以确保小孩不能玩弄本机器。

正确地使用机器

用此充电器可以向12V、14.4V 和18V米沃基锂离子蓄电池充电。
请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

Li-Ion-蓄电池

蓄电池出厂前已部分充电。蓄电池的LED显示充电状态。

如果一段时间未使用蓄电池，电池会自动关闭。

电量用尽后蓄电池会自动关闭（不会有过度放电的情形）。

在过度超荷下蓄电池可能过热。这种情况下，蓄电池会自动关闭。此时，将蓄电池插入充电器，再充电并激活蓄电池。

按下蓄电池上的按键可以显示电池的蓄电量。此时不必从电动工具中取出电池，但是至少要在1分钟前先关闭电动工具（否则显示结果不精确）。根据亮起的指示灯的数目，可以判断蓄电量的多寡。如果指示灯闪烁，代表目前的蓄电量最多只剩下10 %。

基本而言，在安装好蓄电池后却仍然无法开动电动工具，则要取出蓄电池并把电池装入充电器中。蓄电池上的指示装置和充电器都能显示蓄电池的现状。

在低温环境中，机器会以较弱的功率继续运作

特点

把蓄电池装入充电器的充电格后，充电器便开始进行充电（红色指示灯持续亮着）。

如果装入充电格的蓄电池过热或温度过低，充电器不充电（红色指示灯开始闪烁）。待蓄电池的温度恢复到可充电的温度范围后，充电器便会自动进入充电状态（摄氏 0 度..摄氏 60 度）。如果蓄电池的温度介于摄氏 0 至 65 度间，则能够以最大充电电流充电。

充电时间在 1 至 30 分钟之间，至于需要多少充电时间，则视蓄电池的尚存电量而定（在 1.5 蓄电池安培小时）。

充电后，充电器上的红色指示灯熄灭，绿色指示灯亮起。蓄电池上的指示灯完全熄灭。

充电完毕后，不必从充电器中取出蓄电池。蓄电池可以长期储放在充电器中。蓄电池不会因此而过量充电，您也可以随时取出电池使用。

如果两个指示灯交换闪烁，可能是未安装好蓄电池，也可能是蓄电池或充电器故障了。基於安全的顾虑，必须马上停止使用蓄电池、充电器，并把上述机器交给密尔瓦基（Milwaukee）顾客服务处检修。

充电器上可同时插入12V 和 14.4/18V 蓄电池，但各蓄电池先后充电。第二个蓄电池上慢闪的红色LED灯表示充电过程还未开始。

维修

如果机器的电源电线受损，必须把机器交给 Milwaukee 的顾客服务中心修理，因为换修电源电线必须使用特殊的工具。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany。索件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数字码。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书



不可以把充电池丢入火中。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EG，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。



蓄电池如果损坏了则不可以继续充电，必须马上更换新的电池。



机器只能在室内操作，本机器不可以暴露在雨水中。

Copyright 2013
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(07.13)

4931 4142 33